

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

Importation
Exportation

Coll, Michel & Casasnovas

Transit
Consignation

44, Cours Julien -- 1 & 3, Rue Piscatoris -- MARSEILLE

Entrepots: Quai de débarquement des oranges - Quai de Rive Neuve 16-18 -- Téléph. Dragon 30-36

Adresse Télégraphique: **COLMICAS**Téléphones: { COLBERT 42-37
= 37-79
= 37-82

Service maritime spécial pour oranges et mandarines par nos voiliers à moteur à MARSEILLE-TOULON-NICE-SETE.

Service maritime spécial pour bananes par nos vapeurs fruitiers à MARSEILLE-NICE-SETE

MAISONS a:

SETE
MARSEILLE
TOULON
CANNES
NICE

11, Route de Montpellier - 8, Quai Orient

C.^a FRUTERA - 38, Cours Julien

8, Place Louis Blanc - 53, Rue Pomme de Pin

5, Marché Forville

2, Rue St. François de Paule - 1, Rue du Cours

T. 11-87

T. Colbert 37-82

T. 21-72

T. 5-87

T. 818-12

NARANJAS-MANDARINAS

CARDELL & COLOM

Casa fundada en 1911

Telegramas: { CARDELLCOLOM - Alcira
{ CARDELLCOLOM - VillarrealTeléfonos { ALCIRA, 120
{ VILLARREAL, 136

ALCIRA Y VILLARREAL

Filial en Francia

CARDELL, COLOM & CASTAÑER

LE THOR (Vaucluse)

Telegr. CARLOMER

Téléfono n.º

Exportation de Fruits en Gros

Specialité en

Oranges, Mandarines, Sanguines, Vernas et Citrons

R. CASTAÑER CAPARÓ

Almacén y Despacho: Amalia Bosarte, 10 y 12

CARCAGENTE - Valencia, Espagne

Adresse Télégraphique: PEIXET Carcagente

R.º de Export.ºn, N.º 12.363 Téléphone, 154

TRANSPORTES INTERNACIONALES
Casa Bauzá y Massot, fundada en 1897

Jacques MASSOT & fils, Sucesores

CERBÈRE (Pyr. Oles.) Teléfono 8 | HENDAYE (Bses. Pyr.) Teléfono 185

Telegramas: MASSOT

AGENCIAS

PORT-BOU	Teléfono 44	ALMAZORA - Gasset 2	Teléfono 52
IRUN - Apartado 26	> 202	SAGUNTO - Mártires Bechi 7	> 39
BARCELONA - Plaza Berenguer, 1	> 24313	DOLORES - Belluga, 2	> 7
REUS - Riudoms 7	>	ALMERIA - Juan Lirola, 13	> 112-X
VILLARREAL - Estación 20	> 75	ALGUAZAS - Plaza República (Murcia)	

Telegramas: JACMASSOT

PARIS: 9, Rue Vauvillers. Teléfono: Gutenberg 44-11.

BRUXELLES (Bélgica) 20, Boulevard Leopold II (Telegramas: JACMASSOT
Teléfono: 26 - 42 - 48)

Especialidad en el Ramo de Frutas:

Importation - Commission - Exportation

PRINORDA

Primeurs Nord - Africain

S.A.R.L. Capital: 50.000 Frs.

112, Rue Sadi Carnot - ALGER

Spécialité: Pommes de terre nouvelles - Artichauts
Tomates - Raisins chasselas - Oranges - Mandarines
Dattes muscades

Adresse télégraphique: PRINORDA- Alger

**FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS
MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT**

LA MORABITA
LLOC

BARTHELEMY COLL

IMPORTATION
DIRECTE

MARQUE DÉPOSÉE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DÉPOSÉE

Téléphone { COLBERT 57-21
GARIBALDI 75-77

MARSEILLE

TÉLÉGRAMMES: LLOC MARSEILLE

DATTES

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT
::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES, ORANGES

ORANGES

a partir de 1.^{er} Fevrier service special par des rapides voliers a moteur de Gandia a Marseille

PUBLICITAS



EXPORTATION

D'ORANGES,
CITRONS,
ARACHIDES,
MANDARINES

GUILLERMO CAÑELLAS

MARQUE LA ROSA

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET
MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX
EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)

TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

G. CAÑELLAS

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:

CAÑELLAS MONTLUÇON

TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas



**EXPORTACION DE FRUTAS DE LA
REGION VALENCIANA**



GLORIETA DE LA ESTACION - 3.

CARCAGENTE (VALENCIA)

TELEGRAMAS: MAGRANER

TELEFONO N° 37.

TRES MARCAS

DE FAMA UNIVERSAL

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

El servicio de tranvías

El día del *Firó* oteábamos desde una excelente atalaya que domina la línea del tranvía del Puerto desde su extremo del muelle hasta las inmediaciones del cruce de *Sa Roca Rotja*, el movimiento que se produjo con motivo del simulacro de combate entre «los moros» y «los payeses» que iba a tener lugar poco después. Era un espectáculo bonito e impresionante en la tibieza y luminosidad de una preciosa tarde primaveral. En incesante hormigueo, tranvías y trenes por un lado, autos y autocares por otro, iban trasladando a la barriada marítima multitudes enormes de viajeros, y apenas dejados allí sus respectivos cargamentos, raudos volvían a la ciudad por otro, y así una y otra vez por espacio de hora y media. La carretera del Puerto adquiriría con este intenso tragín una vida y movimiento como pocas veces suele registrarse durante el resto del año.

Desde otro punto de vista, el espectáculo no era menos interesante y lisonjero, y se prestaba además a diversas reflexiones y conclusiones. Desde el primer momento saltaba a la vista lo insuficiente del servicio que la Compañía del Ferrocarril podía ofrecer en aquella ocasión en que se trataba de transportar en el menor tiempo posible algunos miles de personas. Esta insuficiencia no era por falta de voluntad, ni de organización, ni de medios normales. Con los que cuenta la citada Compañía y con el personal de dirección y de ejecución que en días tan excepcionales como el citado realizan ese servicio, es realmente milagroso el rendimiento que se consigue. La insuficiencia a que nos referimos obedece a causas más complejas y que habría que buscar en un orden superior de cosas, que son precisamente las que queremos dejar apuntadas con las presentes líneas para que puedan ser objeto de estudio y recogidas si es que se llega a la conclusión de su utilidad y conveniencia.

El ideal sería que en la sección Sóller-Puerto hubiera doble vía que permitiera en los días de grandes aglomeraciones un servicio ininterrumpido; pero como esto no es posible por el coste que supondría esta reforma en comparación con el rendimiento que produce esta línea, hay que estudiar la forma de acercar lo más posible los medios con que ahora se cuenta a aquella solución. Y la consecuencia viene por sí sola. Si con un cruce a medio camino es posible doblar el servicio, dividiendo a su vez en dos secciones por medio de otros cruces los trayectos Sóller-Roca Rotja y Roca Rotja-Puerto se podría conseguir un servicio cuatro veces mayor que el actual. Esta iniciativa, no es una quimera ni una fantasía de difícilísima realización. Es algo mucho más modesto y perfectamente asequible, que sólo requiere que los directores se decidan a llevarla a la práctica. Para formar un estado de opinión favorable a su realización es por lo que tratamos de divulgarla con estas líneas. Tenemos la seguridad de que al conocerla el vecindario se interesará y presionará para que sea recogida, pues sólo beneficios puede reportar a la Compañía al acrecentar sus ingresos y al público al aumentar el servicio y las comodidades.

¿Es factible, es realizable, es costoso este proyecto? ¿Hay dificultades insuperables a vencer para convertirlo en realidad? Ningún otra mejora encontraría una situación más favorable que la presente para su realización inmediata. La Compañía posee el terreno necesario para establecer estas dos nuevas desviaciones, una de las cuales existe ya en la actualidad, frente a la antigua Cementera y la otra podría situarse en el puente de *Ca'n Guida*, en el terreno sobrante que existe entre la vía y el torrente. La Compañía dispone de raíles y traviesas procedentes de los que han sido cambiados en la línea de Palma, y en el torrente inmediato existe balastro de sobra para formar el lecho de la vía férrea, lo que permitiría pudiera llevarse a cabo el proyecto sin otro gasto que el de los jornales, no muchos, que se requerirían para ello. Y aún esto podría llevarse a cabo con la brigada de obreros que ya posee la Compañía. No habría de ser difícil a ésta conseguir la necesaria subvención del Estado para el pago de esos jornales; pero cuando esto no fuera así, con los mayores ingresos que el incremento del servicio produciría se podrían pagar de sobra esos jornales que en ningún caso representarían una cantidad exorbitante.

Entonces, vencida esta dificultad, puede que se echara de menos la insuficiencia de material móvil para atender este movimiento extraordinario; pero este inconveniente no puede entorpecer la realización del plan de conjunto para incrementar el tráfico en la línea del Puerto, en primer lugar porque con los automotores y vagones de la línea de Palma puede suplirse interinamente, como ahora se hace, aquella deficiencia, y en segundo lugar porque no es ninguna obra de titanes adquirir un nuevo coche motor y dos arrastres, que es lo que haría falta para dotar de cuatro tranvías la sección Sóller-Puerto. Pero esto vendría después. Lo interesante de momento es que la línea esté en condiciones de dar un mayor rendimiento que el que actualmente produce, y esto no se conseguirá hasta tanto se haya hecho lo necesario para dar paso a un movimiento de convoyes mayor que el que ahora pueden circular por ella.

No hemos de esforzarnos mucho para dar a entender a todos las ventajas que la realización de esta iniciativa produciría, porque saltan a la vista, ni tampoco la facilidad con que podría efectuarse, por su carencia de dificultades y por su poco coste. Sólo hemos de procurar que quienes tienen a su cargo el gobierno de la entidad interesada, que tantas pruebas de amor a la misma y de comprensión de las necesidades locales llevan dadas, la tomen con el cariño y simpatía que se merece, puesto que esto es lo único que precisa para su inmediata y feliz realización.—M. M. C.

COLABORACIÓN

“A Dios rogando y con el mazo dando,”

En un artículo publicado en estas mismas páginas el sábado 9 del corriente Mayo, bajo el título «Ola de miedo», aparecen unas frases que no hemos podido leer sin desagradar, el cual vamos respetuosamente a exponer. Es allí donde el articulista lamentando los actuales conflictos de España censura por un igual la tendencia de los que todo lo fian a la actuación de la fuerza pública y la de los que lo esperan todo del favor de Dios, y dice más abajo:

«Los que piensan que si Dios no arregla la situación actual de España estamos perdidos, sueñan en vez de pensar. Ese mal que tanto nos hiela la sangre es obra nuestra, exclusivamente nuestra. No es Dios por lo tanto el que tiene que cargar con el arreglo de nuestras cosas sino nosotros mismos. Dios tiene muchas cosas en que ocuparse y no es justo que tratemos de cargarle con el engorro de enderezar nuestros negocios. Antes de transferirle al Creador el arreglo de nuestros desaguisados lo que debíamos hacer es proceder con dignidad y buen juicio para no dar lugar a que se produzcan esos desaguisados. A Dios lo vamos a aburiendo los españoles con nuestras cosas.»

Eso no puede ser más que un decir, porque si bien es cierto que debemos

trabajar «con dignidad y buen juicio» para evitar en lo sucesivo aquellos desaciertos y enmendar los que hubo, ¿quién dará eficacia a nuestra actuación si prescindimos de recurrir a la divina Omnipotencia? Temeridad sería el cruzarnos de brazos ante cualquier peligro o necesidad para esperar todo del milagro; pero no cabe olvidar que ese Dios que tiene en su mano omnipotente nuestros futuros destinos, es el mismo que no sólo perdona nuestros yerros, sino que nos incita a pedir confiados su remedio, por los deseos que tiene de favorecerlos. «Pedid y recibiréis» ha dicho en su bondad, y por tanto, no puede serle engorrosa nuestra confianza de hijos, ni es caso de que nos le imaginemos «aburrido de nuestras cosas, por tener mucho en que ocuparse», como si se tratara de un vulgarísimo mortal. ¡Oh, no! que hartos a menudo nos perdemos por regatearle nuestra fe, y nuestra esperanza, y nuestro amor, que son los que, informando nuestra conducta, han de traernos la salvación, tanto la individual como la de nuestra Patria.

«A Dios rogando y con el mazo dando», nos dice también en su buen criterio la sabiduría popular.

M. A. SALVÁ

Lluchmayor 11 de Mayo 1936.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

16 Mayo de 1896

Las lluvias que tanto deseábamos han regado por fin nuestros campos hasta dar a las tierras el buen tempero que necesitaban. Las fuentes han aumentado su caudal y los torrentes que cruzan este valle corren bastante caudalosos también. Los agricultores ponen cara de Pascua.

La fiesta de la Victoria resultó muy lucida. Habíanse levantado dos arcos de arrayán y palmas, uno en la calle del Príncipe y otro en el puente de la Plaza, y ésta estuvo por las noches del sábado, domingo, lunes y martes iluminada profusamente con farolillos a la veneciana, que dábanle hermoso aspecto. Las funciones religiosas se celebraron con gran solemnidad y a ellas asistieron las autoridades locales y numeroso gentío, predicando en la Misa mayor del domingo el elocuente orador sagrado y eximio poeta D. Miguel Costa y Llobera, quien glosó las glorias de la Virgen de las Victorias y reseñó en estilo ameno y castizo mallorquín el hecho de armas que conmemora Sóller anualmente en estos días. Vino el sábado al anochecer y ha tomado parte en todos los festejos la música del Regimiento Regional de Baleares n.º 1, dirigida por el señor Perelló, quien dirigió también la orquesta, en el Oficio, la cual había sido reforzada con algunos músicos de la banda del Regimiento e interpretó admirablemente la bella partitura de Diest. El lunes se celebraron unos brillantes exámenes en la Academia Mercantil de la sociedad «Union Obrera de Sóller», pero no pudo celebrarse la misa de campaña en la plaza de la Constitución, a causa de la lluvia. Se celebró dentro del templo, y el simulacro hubo de aplazarse para el día siguiente, martes, cuyo número del programa pudo tener lugar y estuvo muy concurrido, no obstante el mal cariz que presentaba el tiempo. La banda del Regimiento regresó a Palma en la mañana del miércoles.

Las enfermedades que desde hace algunas semanas con tanta crueldad vienen atacando a la niñez y que al parecer habían templado su furia durante la última, han recrudecido por desgracia en la que fine hoy, siendo bastante crecido el número de víctimas que ha causado. Una de ellas lo fué ayer la hijita de nuestro estimado amigo el médico D. Jaime Antonio Mayol y Busquets, angelical criatura de catorce meses de edad, cuya muerte ha acaecido el mismo día precisamente en que, dos años antes, había fallecido su primogénito. Quedale al Sr. Mayol tan sólo un niño y éste hállase actualmente enfermo y de alguna gravedad.

Conforme ya anunciamos el sábado último, el vapor «Cataluña», de la «Isleña Martiima», llegará mañana a este puerto para salir a las doce de la tarde para Celta y Marsella directamente, admitiendo pasajeros y carga para dichos puntos.

Puede decirse que el embarque de naranjas ha terminado ya este año en este pueblo. Hoy ha quedado cargado el laud «Tomasa», que se ha hecho a la vela inmediatamente con rumbo a Marsella, y éste habrá sido el último cargamento. Quedan sólo pequeñas cantidades en determinados huertos, pero éstas regularmente se consumirán aquí o en Palma, a no ser alguna que otra pequeña partida que se lleve el vapor.

La compañía cómico-lírica que actúa en el teatro de la «Defensora Sóllerense» puso en escena, el sábado y domingo últimos, la comedia en dos actos de Ramos Carrión y Vital Aza titulada Pedrecito y la celebrada zarzuela La verbena de la Paloma, letra de D. Ricardo de la Vega y música de D. Tomás Bretón. Una y otra obtuvieron admirable interpretación por todos los artistas que en dichas obras tomaron parte, y de un modo especial por la Srta. Obregón y los Sres. Escrivá y Serrano. El jueves se repitió Pedrecito y se estrenaron Meterse en honduras y La madeja se enreda, cuyo programa fué muy del agrado del público.

El día primero de Enero juran a Dios sus cargos el nuevo Bayle Real don Juan Canals y demás compañeros de Consistorio, nombrados unos por el Real Acuerdo y otros elegidos por pluralidad de votos de los electores del pueblo.

En el puerto no puede llevarse a efecto con las debidas garantías sanitarias la admisión a libre plática de los buques procedentes de otros puertos, sobre todo de países extranjeros en que ciertas enfermedades contagiosas suelen tener conocido arraigo. Por ello, pues, el Regidor Síndico D. Rafael Bernat propone la construcción de un lazareto para poder aislar debidamente las personas y géneros que puedan considerarse como peligrosas para la salud pública.

Se acuerda en principio pedir consejo y ayuda al Ilmo. Obispo Nadal y gestionar con doña Juana Ana Vidal la adquisición de una porción de terreno de su finca de «Muleta» necesario para la construcción del inmueble.

El Obispo Nadal puso toda su poderosa influencia cerca de la distinguida dama, con tan feliz resultado, que ésta no pudo menos de ceder gratuitamente al Ayuntamiento de Sóller, sólo bajo ciertas reservas, el terreno necesario para la realización de la obra, pudiendo incluso la Corporación determinar el sitio preciso para su emplazamiento.

El Ayuntamiento quiso agradecer este generoso rasgo de D.^a Juana Ana Vidal, a cuyo efecto nombró una comisión para trasladarse a Palma y darle las más rendidas gracias en nombre de la villa de Sóller.

De esta fecha arranca, pues, la construcción del Lazareto del puerto cuyas características y funcionamiento veremos en noticiarios sucesivos.

Los *gorrions, pinsans, verderols* y *busquieres* son consideradas como aves nocivas. Se gratifica con dos dobleros la destrucción de cada una de ellas, debiendo presentar como comprobante las piernas de las mismas.

Un maestro de molinos de viento viene desde Palma al Puerto de esta villa para instalar uno de ellos, recién adquirido por el Ayuntamiento para pública utilidad de aquel caserío.

El Ayuntamiento considera necesario intervenir con toda energía y proceder contra nueve patrones cargadores de naranjas que se han colegiado o sindicado bajo la consigna de no cargar naranjas si no es a más de tres libras por carga. Para que este mutuo compromiso sea más obligatorio cada uno de estos patrones tiene depositadas dos onzas de oro que debe perder en caso de embarcar a precio más reducido que el indicado.

Como se comprende esta colegiación constituía un verdadero monopolio, cuyas consecuencias trata de evitar la Corporación municipal, que considera y trata todos los extremos relacionados con el cultivo, desarrollo y exportación de la naranja no como industria de unos cuantos sino como primera fuente de riqueza de la villa.

Se denuncia el caso a la Superioridad y al disolver dicha agrupación se interviene el depósito de las diez y ocho onzas de oro, cuyo destino hemos visto.

Estas y otras anomalías determinaron al Cabildo municipal a solicitar de don Benito Perelló, Administrador de Rentas

TEMAS POLITICOS

LA ELECCIÓN DE D. MANUEL AZAÑA

Los acontecimientos políticos se han ido produciendo estas dos últimas semanas tal y cómo se había previsto, y el domingo último tenían su máxima manifestación en la elección del Presidente de la República. Por una mayoría abrumadora, que representaba las cuatro quintas partes del total de la Asamblea electora, el Sr. Azaña era investido de todas las prerrogativas que corresponden a la más alta representación del Estado y pasaba a ocupar el puesto que la nación le asigna para que, desde él, presida y encauce la vida pública de España en ese sexenio que ahora empieza.

Con este motivo desaparece momentáneamente del escenario político una de las figuras más representativas y más valiosas de esta primera etapa del nuevo régimen, obligado por un cúmulo de circunstancias que han hecho necesario que la República se jugara uno de sus máximos prestigios para asentarse y consolidarse definitivamente en la conciencia nacional. Sobre el Sr. Azaña va a pesar en adelante una responsabilidad enorme, pues que de él dependerá el triunfo o el hundimiento del régimen como sistema de Gobierno adecuado a la idiosincracia española. De sus dotes de gran gobernante puestas de manifiesto en diversas ocasiones cabe esperar sabrá vencer los peligrosos escollos que ha de encontrar en el curso de su gestión presidencial y salir airoso de su difícil y duro cometido.

Del Sr. Azaña, como político y como hombre de gobierno, hemos discrepado en bastantes circunstancias. En otras hemos coincidido con él, y en esta hora de su consagración como hombre público juzgamos más oportuno recordar las coincidencias que no las divergencias, y no por afán de adulación sino por puro espíritu de justicia. La concepción que el Sr. Azaña tiene de España y de la libertad, su posición ante el problema de las autonomías regionales, le han creado en nuestra admiración un culto fervoroso. En otras cuestiones en que hemos visto seguirle una trayectoria equivocada, a nuestro criterio, le hemos combatido duramente; pero en todo tiempo hemos reconocido su valía de gobernante, su austeridad, su capacidad y su rectitud. Hoy, al verle eliminarse de la política activa para mejor servir a la Patria y a la República desde el sitio a que ha sido elevado, cambia totalmente el concepto global que su personalidad pudiera inspirarnos. El Sr. Azaña ya no es un jefe de gobierno con un criterio político determinado y sostenido por unos partidos políticos. No es tampoco un jefe de partido ni de un frente popular, sino el más alto magistrado del Estado, que personifica la nación y la autoridad y a cuya nueva significación todos debemos acatamiento. Y en este instante en que asume los atributos del poder moderador creemos obligado reconocer públicamente sus merecimientos y hacer fervientes votos para que España durante su mandato acierte a encontrar el camino de la paz interior y del resurgimiento económico y espiritual que hagan de su presidencia una era fructífera y gloriosa.—M. M. C.

Reales de esta villa, y de D. Francisco Antonio de Vera, Ayudante Militar de Marina y Capitán del Puerto de Sóller, un informe técnico de las condiciones que deberían regular el embarque de las naranjas y limones. Estos señores no dudan en clasificar de verdadero abuso el actual sistema de realizar esta operación y perjudicial para los cosecheros, el Comercio, la Marina mercante y la Real Hacienda.

Para prevenir y poner remedio a todos estos males forman un plan de capítulos o instrucciones que someten a la aprobación del Ayuntamiento, quien al aprobarlos les dió aún más extensión y ordenó que su aplicación fuera obligatoria, bajo fuertes sanciones para los infractores.

A continuación tratamos de formar un pequeño resumen: Ningún patrón pueda empezar a cargar sin tener comprado el cargamento.—Un interventor debe presenciar el acto de compra-venta de un cargamento.—Nadie compre cargamento de naranjas sin saber de la Administración de Aduanas de la villa las condiciones del embarque.—Un delegado del Ayuntamiento debe presenciar las operaciones del embarque del cargamento.—Sin permiso especial no se puede admitir más de un cargamento.—El pago de la mercancía sea efectivo, y si el patrono, el cosechero o el cargador no cumplen su compromiso económico pueden ser desposeídos de sus títulos.—Cualquier vecino de la villa puede ejercer el cargo de comprador o cargador, exigiéndose sólo sol-

venia, buena conducta y tener copia autorizada de estos capítulos.—Que cada uno de los que intervienen en cargamentos sean responsables de los daños que ocasionen por su ineptitud y mala fe.—El precio del contratado no puede cambiarse en manera alguna.—Un cargamento anulado no supone el dejar de pagar el flete correspondiente del barco contratado.—El patrón es responsable del fruto embarcado, debe saber, por tanto, que mercancía recibe.—Las calamidades públicas no modifican la esencia de los contratos.—La naranja comprada como buena debe ser embarcada tal.—Las naranjas de *en terra, menudes mascarades*, etc., etc. deben ser objeto de una contratación especial distinta para las de buena calidad y se requiere que su embarque se efectúe con determinadas salvedades.—La carga de naranjas se entiende de dos cestos grandes *amb caramull*, si bien se considera que debe embarcarse mediante cargas de tres cestos sin *caramull* y forrados con fuerte tela a fin de preservar el fruto de rozaduras perjudiciales.—No se podrá efectuar reclamación alguna sin antes poner en manos del Ayuntamiento las cantidades correspondientes a los frutos embarcados.

En estas condiciones bien se ve que las naranjas de Sóller gozaran de tan buena fama. El Ayuntamiento era fiel guardián de la misma.

Se suplica al Rector cuide del mantenimiento de una escuela de gramática que se instala en una de las dependencias anejas a la iglesia parroquial, lugar muy indicado por corresponder al centro de la villa.

En el noticiario del año 1811 dimos cuenta de la decisiva intervención del Obispo Nadal en el asunto de la traída de las aguas de la fuente de *S' Uiet* a la plaza pública y que el referido año funcionaba ya provisionalmente una fuente que se levantó en la plaza.

El Obispo Nadal consideró que esta fuente no era proporcionada a la villa de Sóller y a la importancia de la obra realizada. Por ello, pues, regaló ahora a su querido pueblo de Sóller un hermoso surtidor, que, después de sufrir modificaciones, y mutilaciones y otras *lindeces* por el estilo, altamente desaprobables todas ellas, se conserva aún en el centro de nuestra plaza, de modo que su presencia ya sólo nos puede recordar a nosotros y generaciones venideras, si no el buen gusto, la munificencia del Hijo Mayor de esta villa, el Ilmo. Obispo de Mallorca don Bernardo Nadal y Crespi.

Menos mal que se han conservado las lápidas laterales. En ellas se lee:

PUBLICO COMODO
S. P. Q. SULLERIS
AQUAM HANG DUXERE
A. D. MDCCCI

AMORE IN PATRIA
BERNARDUS EPISCOPUS EREXIT
A. D. MDCCCXI

En el noticiario del año 1811 vimos ya el significado de la primera lápida. Ya sabes ahora, lector, lo que representa esta segunda lápida: Que el Obispo Nadal, por amor a su pueblo, levantó este surtidor en el año del Señor 1811.

El mismo Obispo Nadal se trasladó a Sóller para presenciar la inauguración de este surtidor y fuente, por cuyo motivo se efectuaron hermosos festejos en su honor. Congregado todo el pueblo de Sóller en la plaza pública, tomó asiento de preferencia el Obispo Nadal, a quien acompañaban las autoridades y personas notables de la localidad. Unas salvas de fusilería saludaron el momento de salir el agua por la parte superior del surtidor y los dos grifos laterales. Seguidamente se cantó solemne *Te-Deum* en la iglesia parroquial, que fué entonado por el mismo Obispo Nadal.

Fué un día de júbilo general.

R. FORTEZA.

Fruterie Espagnole

etablie depuis de longues années dans quartier de luxe de Paris, en plein rapport, serait à ceder, pour cause de double emploi, en vente ou gerence à de conditions tres avantageuses.

Oa informera au Journal, N. 90.



La más perfecta que se presenta en el mercado español. Obra de ingeniería alemana. Dispositivo automático para bordar, sin necesidad de manipulación alguna. Representante en Sóller A. Canals. Alquería del Conde, 19



RABASA RABELIAS

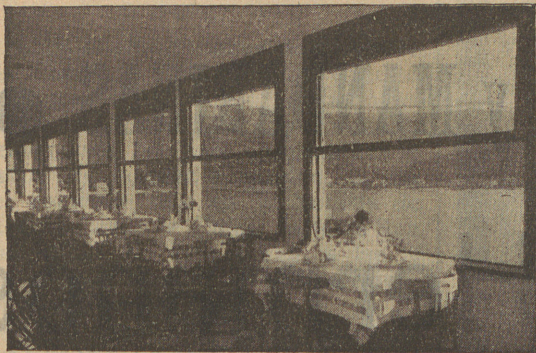
EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS".

Teléfono, n.º 35.

ALCIRA

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.



HOTEL TERRAMAR

TELÉFONO N.º 15

PUERTO DE SÓLLER

Participa a su distinguida clientela, que ha inaugurado el servicio de sus exquisitos helados, todos los domingos y días festivos.

Especialidad en thés estilo inglés.

COL·LABORACIÓ

AL VOL

Si abans de les darreres eleccions amb tot el confusionisme aleshores existent sobre l'amplària del terreny hispànic s'entreveien aiximateix algunes possibilitats de treure del caos a la pàtria, avui, en canvi, sembla que la revolució marxista es troba ja en plena marxa cap a una realitat de greus conseqüències.

Nombroses manifestacions de gent encoratjada per crits rebels i coronades per punys a l'aire, tots els dies es passen triomfadors pels carrers de les capitals espanyoles; les flames incendiàries mantingades per mans inconscients potser, emperò dirigides per cervells criminals, destrueixen valors incalculables del patrimoni artístic en mig d'una barbàrie vergonyosa, i les esglésies i col·legis conventuals apareixen destruïts pel foc, voltats per una cridòria infernal; les vagues i les rebel·lies minen el solar sobre el qual s'asseu tota la nostra civilització secular; el Crist és arrebatat de les escoles i de les conciències infantils, i aquests sagrats són poc a poc violats pel signe del terror: l'estrella, el martell i la falç; l'atentat personal ha esdevingut una cosa tan corrent que rara es la setmana que no caiguin varies víctimes de les pistoles assassines. I, en mig de tot, les fantescentades llibertat i democràcia semblen uns mites.

No sabem si totes aquestes sèries de coses anormals són signes preliminars de revolució o de contrarrevolució. Però vet aquí que el líder de la massa extremista espanyola ha vingut a posar en mig del confusionisme caòtic, tot cantant «La Internacional», una claroreta tràgica despres del seu darrer discurs. No hi ha lloc al dubte. Prest hi haurà aconseqüiments que posaran l'esglai als cors. D'aquests aconseqüiments en seran els protagonistes els socialistes i l'organització sindical U. G. T.

Està clar que això no vol dir que aquests successos previstos pel Sr. Largo Caballero hagin d'ésser precisament la revolució roja consumada; emperò seguint la tasca que tenen empresa, seran segurament, de poder-los dur a terme, uns passos decisius per a aconseguir la.

Tanmateix costa molt creure que l'actual civilització aconseguïda després de tants de segles de cristianisme, hagi de veure's ensorrada per l'envestides d'unes masses proletàries que uns dirigents han dutes per camins de violència, aprofitant-se de l'egoisme i de la inèpcia d'uns polítics més atents a les qüestions personals que als clams de justícia.

Mentres tant, confiïm, esperem a la bona de Déu; emperò jamai tanquem els ulls als perills que ens revolten. No siga cosa que per saber-nos vivents d'una

ciutat alegre i confiada l'enemic ens sorprengui i en fassa de nosaltres unes de les seves víctimes més saboroses. Esperem, confiïm i treballarem per salvar del caos les essències tradicionals dels pobles hispànics amb els ulls espavilats i l'ànima reposada.

FIDEL.

Chalet "Sa Cometa,"

en Sóller, cerca del Convento, sitio muy ameno y sano, con todas las comodidades (electricidad, baño, termo y agua corriente, cisterna de agua pluvial), completamente amueblado, con casita exterior de madera para tomar el sol, se alquila por larga temporada.

Informes: en Palma «Agencia Short»; en Sóller D.ª Antonia Enseñat, calle Vuelta Piquera, 18.

Verdadera Oportunidad

Vendo casa dentro de Palma, de reciente construcción, compuesta de planta baja y cuatro pisos. Produce muy buen interés.

Razón en esta administración.—Anuncio 89.

A CEDER

pour cause fatigue un magasin de primeurs et épicerie dans la région nord de la France; bonne clientèle, bon chiffre d'affaires.

Para informes: Anuncio n.º 77, en esta Administración.

Se vende

una casa situada en la calle del Mar n.º 174. Para informes: D. Rafael Mora, calle del Mar, n.º 6, Sóller.

Obras por Contrata

y trabajos por toda la isla

PRECIOS REDUCIDOS

Guillermo Salas Cabot

CONTRATISTA

Obispo Massanet, 35 y 37 ensanche

Palma de Mallorca

LEYENDO LA PRENSA

PERO, QUE BI DIU EL GOVERN? (*)

El senyor Prieto s'ha cregut obligat a discutir, en el seu discurs de divendres a Cuenca, el tema actualíssim de l'ordre públic. Ho ha fet en termes que necessiten d'ésser recollits i comentats. Ha dit que no podia justificar—encara que se 'ls expliqués, a la seva manera—, los espasmos de violencia a que se han podido entregar desde el triunfo del Frente Popular sectores o grupos del proletariado... Ha habido excesos, ha habido desmanes. Ha intentat, després, explicar aquests excesos. Però, vençut per la realitat inexorable de la situació, ha afegit:

La convulsión de una revolución, con un resultado u otro, la puede soportar un país. Lo que no puede soportar un país es la sangría constante del desorden público sin una finalidad revolucionaria inmediata; lo que no soporta una nación es el desgaste de su poder público y de su propia vitalidad económica, manteniendo el desasosiego, la zozobra y la intranquilidad. Podrán decir espíritus simples que ese desasosiego, esta zozobra, y esta intranquilidad, la padecen sólo las clases dominantes. A mi juicio, constituye un error. De ese desasosiego, de esa zozobra, y de esa intranquilidad, no tarda en sufrir los efectos perniciosos la propia clase trabajadora, en virtud de trastornos y de posibles colapsos de la economía, porque la economía tiene un sistema a cuya transformación aspiramos, pero que mientras subsista hemos de atenernos a sus desventajas. Y entre ellas, esa: La de que refleja dolorosamente sobre los trabajadores, la alarma, el desasosiego y la intranquilidad de las clases dominantes.

El senyor Prieto, després d'aquestes gravíssimes paraules, conclou:

«Yo os digo que eso no es revolución... eso es colaborar con el fascismo... Si mi voz se oye fuera de aquí diré para vosotros y para quienes fuera de aquí reciben el eco palpitante de mis palabras: ¡Basta ya, basta, basta!... Este ambiente, repito, es el que necesita el fascismo para florecer... No se diga, desacreditando la democracia, que el desorden infecundo es únicamente posible cuando en las alturas del Poder hay un Gobierno democrático, porque entonces los hechos estarán diciendo que sólo la democracia consiente los desmanes y que únicamente el

látigo de la dictadura resulta capaz de impedirlo... Si el desmán y el desorden se convirtieran en un sistema perenne, por ahí no se va al socialismo, por ahí no se va tampoco a la consolidación de una República democrática, que yo creo nos interesa; ni se va a la consolidación de la democracia, ni se va al socialismo, ni se va al comunismo. Se va a una anarquía completamente desesperada que ni siquiera está dentro del ideario libertario. Se va a un desorden económico que puede acabar con el país. Y nosotros tenemos que ofrecer al régimen nuevo que implante la justicia social, no un país en ruinas, sino una España floreciente, vivificada por nuestro amor.»

La pintura tristíssima que el senyor Prieto traça de la situació de l'ordre públic a les terres d'Espanya, fora de la regió autònoma, des de fa prop de tres mesos, no pot ésser, dissortadament, més exacta.

Diu l'ex-ministre socialista que hi ha hagut excessos, que hi ha hagut desordres, que hi ha hagut espasmes de violència. Afegeix que un país no pot suportar la sagnia constant del desordre, ni el desgast del poder públic i de la seva vitalitat econòmica. Conclou que aquesta deplorable realitat perjudica sobretot els treballadors, que cal acabar amb aquesta situació, que tot això crea l'ambient que necessita el feixisme per a desenrotllar-se, que aquest estat de coses pot acabar amb el país.

Són paraules i conceptes textuals del senyor Prieto, que ha posat als seus llavis un moment de patriòtica angouxa i de sinceritat democràtica. Està bé. Ja no som nosaltres sols els que ho diem. L'autoritat del senyor Prieto en aquesta matèria és insuperable. I, després de llegir aquests paràgrafs textuals del seu discurs, la pregunta que a tots se ns acut és la següent: Però, què hi diu el Govern? I, sobretot, què hi fa? On és la seva actuació? Es que hi ha cap Govern al món que pugui veure passivament com es perpetua el desordre, com es perjudiquen l'economia i els treballadors, com es fomenta el feixisme, com es pot posar el país en perill de ruïna i de mort?

(De Veu de Catalunya).

(*) Retirat de l'edició anterior.

BRIAS Revista mensual ilustrada

Fruits en Gros

BANANES - ORANGES - CITRONS - RAISINS

VENTE DE WAGONS D'ORANGES, MANDARINES ET CITRONS
COMPLETS SUR RAILS ET DEPART ESPAGNE OU ITALIE

OLIVER & CARBONELL

S. A. R. L. 200.000 Fr.

COMMISSIONNAIRES

11, Rue Mercière, LYON

Filiale de la MAISON CARBONELL

PUEBLA LARGA (Valencia)

Agence en Sicile

Tél.: Franklin 49 - 37.

Adresse télégr.: OLICAR-LYON

Chèques Postaux LYON 514-18

R. C. LYON B 6850

Joaquín Borrás Mayol

Hijo de D. José Borrás Pastor de Sóller

(Ca'n Xim Tambora)

Tiene el gusto de ofrecer su nuevo domicilio en Mulhouse (Francia)

◆ Rue Thenard, 30 ◆

y poner de nuevo en toda Francia a disposición del público las ricas *Empanadas Mallorquinas* y demás artículos de su ramo, como son: *Ensaimadas rellenas y sin rellenar, Cocas de patata, Galletas de Inca, Brazos de gitano, Cocarrois, Pan moreno para sopas* y toda clase de *Pasteles Mallorquines*.

Se sirven encargos por correo contra reembolso

ESTAMPES MALLORQUINES

S Ó L L E R

En les conferències que desde el micròfon de «Radio Barcelona» dona setmanalment el nostre antic col·laborador Manuel Andreu Fontirroig baix del títol gèneric d'Estampes Mallorquines, correspongué el dissabte prop passat una que es referia a la nostra ciutat i a les festes que en ella s'hi celebren. Per l'interès que el tema ha de tenir pels sollerics, ens plau inserir-la a continuació, tot agraint a son autor la gentilisa de haver-nos-la enviada.

No fa més que tres quarts d'hora, se'n yors radioients, a les 6 d'aqueixa mateixa tarda, que a la ciutat de Sóller, de l'illa de Mallorca, un festós estol de xeramiers ha sortit pels carrers i places per tal d'anunciar als veïns el començament de les festes tradicionals que es celebren cada any per a commemorar la sorollosa victòria que els sollerics assoliren sobre els serraïns el dia 11 de Maig de l'any 1561.

I em plau de tot cor aqueixa coincidència amb la meva conversa d'avui. En el pla d'aquestes «estampes mallorquines» que us he anat donant per mitjà del micròfon de Radio-Barcelona, jo ja hi tenia la ciutat de Sóller, signada amb lletra vermella per una sèrie de motius, entre ells perquè, com a bon mallorquí, jo sento per la dita ciutat una amor entranyable, i perquè, per altra costat, el perfilar-vos l'encís i la meravella de la vall dels tarongers, m'havia de donar peu per a poder palessar públicament, ultra el meu entusiasme i sincera admiració davant tanta bellesa natural acaramullada, la meva profunda gratitud per tantes atencions rebudes dels sollerics en mes llargues i febroses correrieries artístiques.

Sóller! Vet-ací un nom que pot dir-se ben bé ha resonat arreu del món. Es un nom sonor i perfumat; amb drinc d'or vell i flaire de fruita fresca i emmelada. De l'or vell de les seves taronges que centellegen com a gotes de sol sobre l'esmeragda palpitant i festosa d'aquell fullam viu, on dirien que mai s'hi posà un bri de pols, tal és d'intens i de lluent llur color verd. De la flaire espessa i gairebé torbadora que s'aïça dels pebeters immensos de les hortes fecundes, que esmalten la vall d'encís convertint-la en un gegant mosaic on tota la gama dels verds i dels ocres hi tenen una esplèndida preponderància.

Si hi aneu qualche dia, cosa que indubtablement fareu si aneu a Mallorca, pujareu una empinada carretera que s'arrapa com una gegantina serpentera entre olivars i pinedes. I quan arribeu al Coll, la carretera seguirà, sempre flairosa i amatent, entre fontanes vives d'aigües fresques i cisellades, que amb llur llengua d'argent viu us diran una i mil vegades el vers infinit de la fecunditat, d'aquella fecunditat i exuberància difícil d'igualar i de copsar, i que ja no us abandonarà en vostres passeigs per la contrada sollerica. I anireu llavors baixant suaument, endintzant-vos sempre més dins el cor de la serra mallorquina, que allà hi té la més meravellosa de les eclisions. Allà, i com a per ofrenar llur falda per tal de que s'hi recolzi la ciutat industriosa per excel·lència, s'alcen els més alts dels puigs mallorquins, fan un cercle ampla i xamós i sembla que, tot voltant la ciutat perfumada, vagin dançant una gegantina balanguera amb llurs testes coronades de neu entre els rulls dels núvols, i amb llurs faldes amples i folgades per tal de que la ciutat s'hi respallti tot amparant-

la de les tempestes i amoiçant-la llarga i constantment amb la carícia del tresor de llurs aigües destil·lades.

Allà baix, al fons de la vall, rodona com una abraçada, s'hi exten Sóller la gentil. Al seu entorn, sobre la catifa verda de la seva horta ubèrrima, dirien que la munio de petites cases blanques és una escampadissa de coloms blancs que reposen sobre la verdor en èxtasi inefable. El sol, tenyint els immensos roquissans de l'Ofre i del Puig Major, hi deixa tot un teixit de colors vius, la visió de la qual faria empal·lidir al mateix arc de Sant Martí. Al fons, un esbarranc gegantí no deixa veure el mar, aquella mar d'una blavor incògnita que s'endinsa dins el Port, com si ho fes dins un oasi de pau i de benestar per a reposar-hi de sa llarga lluita amb els vents i amb la costa brava, que per aquells indrets desclou se ciclòpia grandesa.

La ciutat és fresca, és amatent; té el cor gran i obert. Els sollerics no han correut en va gran part de l'Europa i d'Amèrica portant-hi els tresors de llurs hortes. Hi portaren els fruits de casa seva i saberen conservar sempre l'aire familiar. Per això poden dir-se universals. I tornaren a la seva terra portant-hi els tresors conquerits amb llur treball constant i decidit, per tal de gaudir d'ells en una vida tranquil·la i planera, a l'amor de la llar, voltats d'una mainada riallera i sana i entretenint-se en el conreu de les terres pròdigues que allà, més que a cap altra part, sap fer que sigui una realitat esplendorosa al cent per u de la promesa evangèlica. I bastiren unes cases amables i confortants, d'un rostre placèvol i d'un interior obert i fresc, perfumades, com els seus vergers, amb unes amples entrades on sembla que comença el jardí que, allà al fons, desborda l'ufania dels seus verds i l'escala cromàtica de tots els colors i perfums feta d'unes flors les més gentils que hom pugui trobar arreu pels vergers.

I és aquí, dins aquesta vila tota pau i quietud, dins aqueixa vall de benaurança que té quelcom de paradís terrenal, que avui, aquesta tarda, com ja us he dit, han començat unes festes tradicionals que atreen l'atenció de tota l'illa, de tots els indrets de la qual afluïxen als vianants per tal d'unir-se a la joia que embolcalla tota la ciutat dels tarongers.

Vull dir-vos quelcom del fet que es commemora:

Era l'onze de Maig de 1561, que s'esqueia en diumenge. Era alta nit; una nit tèbia i clara que s'embolcallava dins el lleu mantell d'argent de la lluna en quart minvant. Dins la vall florida la vida era riallera i joquinera com un fil d'aigua de font viva. I el silenci era profund i gran, i planava dolçament sobre la ciutat dormida. De sobte les boques de foc dels canons de la fortalesa del Port llançaren un crit horribon que resonà set voltes dins la rotonda de la vall. A aquell crit d'angúnia, respongueren les veus de bronze de les campanes de la

●● NARANJAS y MANDARINAS ●●

Serra Hermanos

COMISIONISTAS ● EXPORTADORES

DIRECCION { SERRAS TELEGRAFICA { VILLARREAL TELEFONOS { DESPACHO: 145 ALMACÉN: 146

VILLARREAL

(CASTELLÓN)

ESPAÑA

parròquia i del convent, cridant a somatent. Tot el veinatge fou crudelment sotraquejat dins el seu dolç tarannà. I tots els veïns, presos de la mateixa dèria, abandonant llurs llits tous i acullidors, es llançaren al carrer per a la defensa de llur hinda i de llur ciutat. Era que l'esquadra turca, sota el manament d'Ocxiali, eixida d'Alger als començaments d'Abril, amb un exèrcit de 1.700 homes capitanejats per Isuff, es presentava davant del Port per tal d'ensenyoriar-se de la ciutat. ¡Ah, els sollerics havien de demostrar-los que no era cosa tan fàcil d'assolir!

Els homes d'armes es llançen a la plaça. Dones, vells i infants, es dirigeixen a la muntanya per tal d'aixoplugar s'hi.

Els serraïns, frustrat llur intent d'entrar al Port, es dirigeixen al Coll de s'Illa, i sense resistència de cap mena avancen fins a la platja. Isuff divideix el seu exèrcit en dos cossos. Un d'ells es dirigeix a la vila pel camí de Son Llampaiés i pont de Binibassí; l'altra intenta introduir-s'hi pel pont de sa Mar.

Mentrestant el capità Joan Angelats, ja ha rebut la benedicció d'un sacerdot i seguit d'un reduït nombre de sollerics, es dirigeix al Camp de s'Oca per tal de forçar l'inimic a retre-li combat.

Uns 300 serraïns ja han passat el Pont de sa Mar i retrocedeixen davant la sòptada pressència del capità Angelats. Isuff els encoratge i els dos exèrcits s'envesteixen, i els serraïns s'han de veure dispersats per aquell estol de gent valenta i decidida. Isuff vol vendre cara sa vida i l'ha de perdre sota un cop de llança de Pere Bisbal (a) Garrova.

I mentres aquest combat es desenrotlla, la ciutat és presa de la major desolació. Els vells, les dones i els infants, no poguent-se refugiar a Alfàbia i Biniforani, com ho havia disposat el virrei don Guillem de Rocafull, es queden al poble i es senten ja conduïts a les gal·leres, escoltats pels serraïns que han invadit la ciutat i han sequejat tot quan estorbava llur pas.

Però el capità Angelats, qui ja derrotà Isuff, torna a la ciutat i arriba a temps per alliberar als pobres del captiveri, per recobrar tots els tresors robats, i per fer que de tots aquells que tan valents es sentien entre dones, infants i vells, en quedessin ben pocs i poguessin fugir a refugiar-se en llurs naus, perseguits sempre pels coratjosos sollerics.

Entre aquell esforç de tot el veinatge, amb el qual finí la gloriosa jornada del 11 de Maig, sobresortí la valentia de Francisca i Catalina Casasnoves, que restaren soles a la casa de Ca'n Tamany després d'haver partit al combat el seu germà Joan, i soles es defensaren de l'atac dels serraïns, matant alguns als cops de la barra de la porta. Sobresortí també el valor del franciscà P. Baró, qui defensà ell sol la casa dels seus pares, a la que s'havia dirigit amb tal motiu quan anava a ésser sequejada pels invasors.

**

El poble de Sóller guarda grata memòria als seus valerosos ascendants. I cada any, a l'hora de les festes commemoratives, un dels actes que es celebren és el simulacre de desembarc dels moros i el de la batalla

que esdevingué gloriosa victòria per l'improvitzada host sollerica. Més tard, en una solemne processó cívica, els representants dels personatges gloriosos de la memorable diada, el virrei, el capità Angelats, les Valentas Dones i el P. Baró, reben el inestroncable fervent homenatge dels sollerics d'avui, com el reberen dels d'ahir i el rebran dels de demà.

I es que també Sóller conserva ben viva la flama de la tradició, que és la que trempa el patriotisme més sincer i profitós, sobre el que s'edifiquen els pobles grans i invencibles. I ara em plau també de reconèixer públicament que és a Sóller on s'ha conservat sempre ben viu el foc sagrat d'un mallorquinisme sà i noble, venent sempre les batalles que s'hi han presentat en totes les èpoques i baix de totes les formes, conservant encesa aquella flama del llantió del temple de la Pàtria. I he d'esmentar que fa més de 50 anys, en un setmanari que allà es publica, tot ell perfumat de saniosa flaire, un bon solleric i millor mallorquí, el Sr. Marquès Arbona està publicant una plana dedicada a les lletres mallorquines en la qual han donat mostres de la llur vàlua tots els més destacats valors intel·lectuals mallorquins i catalans. Es estat i és encara un culte constant sobre l'ara de la Pàtria, que ha mantingut ben encès el fervor patriòtic i del que, tal volta, s'han irradiat moltes més calories que hom no creu, fonamentant sòlidament l'edifici espiritual el qual, més que de l'esforç heroic i momentani, necessita per a bastir-se d'una manera definitiva del petit però constant esforç dels bons ciutadans per tal de veure com sobre la més alta de llurs torres hi flameja lluminosa la senyera de la llibertat.

I aquestes festes commemoratives que, com ja he dit, han començat fa sols tres quarts d'hora, duraran fins demà passat, dins un ambient més agradable com més planer i senzill, en aquell marc de tarongers en flor i de vergers desbordants d'eclisions meravelloses, dins aquella vall sublim de Sóller on sembla que l'Euritmia i la Bellesa i la Abundància rivalitzaren coratjosament per tal d'abocar-hi per sempre més llurs mans curulles de llurs tresors que la ploma no pot descriure ni el pinzell pot copsar en tota esplèndida realitat.

Barcelona, 9-V-36.

LEÑA DE OLIVO

a l'85 el quintal

ASERIN BLANCO

a l'50 saco

CASCARA DE ALMENDRA

4 ptas. los ° K.

para pedidos

Salvador Borrás

Victoria, 42

Subasta Voluntaria

En cumplimiento del acuerdo adoptado por la Comisión Ejecutiva del Crédito Balear para la enajenación de algunas fincas de su pertenencia cuya utilidad no responde a los fines mercantiles y bancarios de la propia entidad, el día 22 del corriente mes en la Notaría de D. Manuel Cerdó y Pujol, calle de San Miguel n.º 54, de esta ciudad, a las 10 horas, se procederá a la subasta voluntaria de las fincas siguientes:

1.º) Casa algoira de dos pisos números 6 y 8 de la calle de San Magín y 9 de la del Huerto de unos 118 metros cuadrados, lindante por la derecha entrando, y fondo, con casas de Catalina Rosselló y por la izquierda con la de Francisca Berga. Inscrita en el folio 198 tomo 350 de la sección término de Palma, finca 11.697 inscripción 3.ª

2.º) Porción de terreno en Porto-Pi con una planta baja, un piso y varias dependencias de 24 áreas, 65 centiáreas. Linda Norte terrenos de D. Eduardo Morro y D.ª Eulalia Sastre, Sur camino que conduce al faro de Porto-Pi y otro de establecedores. Esta finca de doña Eulalia Sastre y Oeste otra de D. Pedro Lupo; inscrita en el folio 157 del tomo 353 sección término de esta ciudad, finca 12.013 inscripción 2.ª) Frente a la casa dicha y a la orilla del mar existe un cuarto de baños construido de mampostería.

3.º) Porción de tierra llamada Son Pieras o el Coll des Cucons sita en el término de Calviá; contiene una cantera de yeso y otras dependencias; mide 402 áreas y 97 centiáreas, tierra seco y monte y linda Norte con tierras de Juan Vich y Carbonell. Este con la de Miguel Carbonell y Cardell, y Sur y Oeste con camino llamado del Coll des Cucons. Inscrita en el folio 71 del tomo 12 de Calviá de este Registro, finca 431, inscripción 9.ª

4.º) Porción de terreno de éste término llamado el Molí d'En Nadal, pagos Els Molins de Santa Catalina con una torre y varias edificaciones (hoy en ruinas) de 807 metros 34 decímetros o lo que realmente fuere de extensión, lindante por Norte con la calle de Cataluña, por Este con finca llamada camino de Xaloch por Sur con el llamado de Son Rapinya, y por Oeste con la Ronda de Poniente; inscrita en el folio 167, del tomo 9 de la sección término de esta Ciudad; finca 9.440 inscripción 14.

5.º) Finca urbana sita en esta ciudad procedente del predio Camp d'en Serralta de 238 metros 21 decímetros cuadrados con una casa en construcción lindante al Oeste o frente con la Ronda de Poniente y calle de Bernardo Amer, por la derecha o Sur con la fábrica de gomas «Medina Hermanos», por la izquierda o Norte con la calle de Bernardo Amer y por Este o fondo con propiedad de Pedro Parets. Inscrita en el folio 187, del tomo 173 de la sección término de este Ayuntamiento, finca 13.236, inscripción 5.ª)

La subasta se efectuará separadamente de cada una de ellas mediante pujas a la llana durante media hora y se adjudicará si la postura acomodada.

Para tomar parte en dicha subasta será condición precisa que los solicitadores depositen previamente en poder del Notario nombrado las siguientes cantidades:

Respecto a la 1.ª finca	1.000 Ptas.
» » 2.ª »	1.500 »
» » 3.ª »	500 »
» » 4.ª »	200 »
» » 5.ª »	500 »



El Honor Guillermo Oliver Castañer

falleció en esta ciudad el día 7 de Mayo de 1936, a las nueve de la noche,

A LA EDAD DE 72 AÑOS

Habiendo recibido los Santos Sacramentos

== A. E. R. I. P. ==

Su desconsolada y afligida esposa, D.ª Antonia Morell y Bernat; hijo, D. Miguel Oliver y Morell; hija política, D.ª María Bisbal y Marroig; nietecito, Guillermito Oliver y Bisbal; hermano y hermanas; hermanos políticos; sobrinos y sobrinas; primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sentible pérdida y les ruegan tengan presente en sus oraciones y santos sacrificios el alma del finado, por lo que les quedarán agradecidos.

En caso de adjudicación la cantidad consignada por el adjudicatario servirá de pago a cuenta y si la escritura de venta no se otorgase por su culpa en el mismo día o en el siguiente, perderá la cantidad depositada, sin derecho alguno a reclamación.

Todos los gastos de subasta, escritura pública de traspaso e inserción de este anuncio, serán de cargo del rematante o rematantes.

Los títulos de propiedad están en poder de dicho Notario Cerdó.

J. ESPINA

Administrador General.

Palma 9 de Mayo de 1936.

Donativos para las Ferias y Fiestas de la "Victoria, en la ciudad de Sóller

	Pesetas
Suma anterior.	2.464'35
«El Cairo»	25'00
D. Gabriel Cabot, calle Pastor	10'00
» Andrés Vert	10'00
» Guillermo Mora «Anís Salía»	10'00
» Salvador Oliver «Colmado»	2'50
» Guillermo Valls, Sastrería.	5'00
» Antonio Ferrá	2'00
» Juan Carbonell «Tintorería»	5'00
» Baltasar Calafell «Horno calle de la Luna»	2'00
» Antonio Gay, Pintor	10'00
D.ª Jerónima Truyols de Gay	5'00
D. Antonio Canals	15'00
» Juan Casasnovas	15'00
» Miguel Puig Puig.	1'00
» Antonio Llabrés Cirer.	1'00
» Juan Bover Esteban	1'00
» Bartolomé Busquets Vicens	0'50
» Joaquín López Ruiz	0'50
» Juan Bauzá	0'50
» José Morell Casasnovas	5'00
» Juan Morell Casasnovas	3'00

» Guillermo Morell «Cid»	1'00	» Miguel Oliver Bauzá	2'00
» Antonio Colom Casasnovas	5'00	» Gabriel Isern.	0'50
» Miguel Rosselló	0'50	» Juan Colom Alcover	0'50
» Miguel Frontera	0'50	» Andrés Pizá	0'50
D.ª Ana Rosselló Sampol.	1'00	» Andrés Fuster	0'50
D. Jerónimo Ripoll	1'00	» Andrés Pizá, hijo	0'50
» Juan Mateu Cabot	5'00	» Juan García Amengual	1'00
» José Far Sastre	1'00	» Juan Arbona	1'00
» Andrés Martín Mayol.	1'00	» Antonio Busquets.	1'00
» Guillermo Sastre Frau	1'00	» Rafael Torres	1'00
» Miguel Frau Caparó	1'00	» José Castañer	1'00
» X. X.	0'40	» Francisco Segura.	1'00
» Juan Oliver Sastre	1'00	» Gaspar Vicens	1'00
» José Mut.	1'00	» Jerónimo Estades.	1'00
» Alejandro Rosselló	0'50	D.ª Antonia Torres Coll.	1'00
» Daniel Brieria.	1'00	D. Emilio Armengot.	1'00
» Guillermo Suau Riera.	0'50	» Francisco Forteza	1'00
D.ª Antonia Frau Puig	1'00	» Francisco Seguí	1'00
D. Jorge Llabrés Vives	1'00	» X. X.	1'00
» Bartolomé Terrasa	0'50	D.ª María Esteban Borrás	0'50
» José Mayol	2'00	» Bárbara Pons.	2'00
» Jaime Rullán Castañer	2'00	D. X. X.	2'00
D.ª Margarita Casasnovas Frau	1'00	» Bernardo Marqués «Cafés Marqués».	10'00
D. Miguel Cerdá Domingo	1'00	» X. X.	5'00
» Antonio Garau Bernat.	1'00	» Juan Arbona	1'00
» Jaime Colom Sampol	1'00	» Juan Puig Rullán	50'00
» Sebastián Babi Truyols	1'00	» Miguel Puig Morell	20'00
» Sebastián Cirerol.	1'00		
» Francisco Valls Fuster	1'00		
» Juan Puigserver Jaume	1'00		
» Juan Riera	1'00		
» José Ferragut Puigserver	1'00		
» Pedro Bernat Vicens	5'00		
» Mateo Amills.	5'00		
» Juan Sampol	0'50		
» Bartolomé Ferriol.	0'50		
» Antonio Daviu	1'00		
» Antonio Marroig	2'00		
» Salvador Elias Oliver.	1'00		
» Antonio Oliver	1'00		
» Juan Nadal	2'00		
» Guillermo Xumet.	1'00		
» Bartolomé Casasnovas Seguí	1'00		
» X. X.	1'00		
» Damián Moyá	1'00		
» José Morell Colom	5'00		

Suma, pesetas. 2.767'25

COMPRA VENTA Y ADMINISTRACION DE FINCAS-HIPOTECAS

Lucas Cladera Albertí

Corredor Matriculado

Av. Alejandro Rosselló, 86 - Entl. PALMA DE MALLORCA

VIAJES BALEARES S. A.

Oficina y despacho, Crédito Balear, SÓLLER

Billetes individuales y colectivos para toda clase de viajes Nacionales y Extranjeros por vías Terrestres, Marítimas y Aéreas, obtenidos rápidamente sin ningún recargo.

Informes gratis

Comodidad, facilidad y economía

PIEDRA ARTIFICIAL,
MARMOLINAS, GRANITOS,
CEMENTOS ARMADOS

ARTSOLID, S. A.

PALMA DE MALLORCA

Nueva Sucursal en Sóller: Buen Año, 9

Fábrica: Ca's Serrador. — Hostalets — PALMA
Sucursal en Inca: Sirena, 15.

Las Ferias y Fiestas de este año

No se aguaron hogaño las populares y solemnes Ferias y Fiestas de la Victoria, como fundadamente muchos temían, por haber sido lluviosos los últimos días de la semana anterior y continuar todavía el tiempo bajo el dominio de la Tramontana, que tiene fama de ser el viento más propicio para traer con más abundancia y mayor persistencia la lluvia a este valle. Sólo los festejos del sábado hubieron de suprimirse por esta causa, y a fe que daba lástima ver el derroche de luz de una iluminación espléndida, formada por bellísima combinación de infinitad de bombillas eléctricas multicolores, produciendo excelente efecto, sin que nadie de ella se pudiera aprovechar, estando completamente desiertas las calles y plazas del centro de la ciudad, por caer recio aguacero.

En los días siguientes ya no volvió a llover, y este favorable cambio atmosférico dio lugar a que pudiera realizarse en todas sus partes el variado programa que con la debida antelación la Comisión de Festejos había publicado, del cual hemos de decir, en honor de la verdad, que fué un número excepcionalmente notable y elogiado la susodicha iluminación.

Abundaban entre los colores de las bombillas eléctricas los de la bandera nacional, así en toda la plaza de la Constitución como en la calle de la República, a cuyos lados y en toda su longitud parecía extenderse la enseña de la Patria formada de luz que destacábase aún más frente a la Casa Consistorial.

En la fachada de ésta permanecieron enarboladas en los tres días de fiesta las banderas española y mallorquina; las ventanas estuvieron adornadas con tapices, y sobre el portal lució, como todos los años, el escudo de Sóller y la inscripción «11 de Mayo de 1561» formados con infinitad de lucitas de gas.

Los demás adornos fueron, poco más o menos, los mismos de costumbre.

Inició los festejos del domingo, a las siete y media de la mañana, la alegre diana que tocó la banda de música de la «Lira Sollerense», recorriendo, precedida de los cabezudos, las calles de circunvalación de la ciudad.

La carrera de camareros

Y más tarde, a las 8'55, frente a la Casa Consistorial se dió la salida para la anunciada carrera de camareros con servicio completo. Consistía la carrera en tres vueltas al circuito calle República, Plaza Antonio Maura, Plaza de la Constitución. Tuvo mucho interés y la presencié considerable concurrencia.

Tomaron la salida nueve camareros con su bandeja: sobre la cual llevaban una botella y un vaso con agua.

Al finalizar la primera vuelta iban ya en cabeza, distanciados a unos seis metros de los demás, Beltrán y Vives, que a su habilidad unían mejores condiciones atléticas y de juventud que el resto de participantes. Al final de la segunda vuelta hubo muchos abandonos, y terminaron la carrera solamente cuatro chaquetas blancas, clasificándose como sigue:

- 1.º Antonio Beltrán (*Café Central*).
- 2.º Bartolomé Vives (*El Cairo*).
- 3.º Antonio Marqués (*Café Turismo*).
- 4.º José Rosselló (*Hotel Restaurant Ferrrocarril*), a quienes se les entregó sus correspondientes premios.

La llegada de la Banda Republicana Provincial

En el tren que llega aquí a las nueve vino la mencionada banda de música, que fué recibida en la estación por la Comisión de Festejos, y tocando animado paso-doble, se dirigió luego a la Casa Consistorial. Poco después, precediendo a las autoridades locales y personas oficialmente invitadas al acto de la inauguración de la Exposición de Flores del «Foment de Cultura de la Dona» se dirigió al local en que se había instalado ésta, y, apostada frente al edificio, tocó algunas piezas al tiempo de efectuarse el referido acto. Más tarde, de diez y media a doce y media, dió un concierto en la plaza de la Constitución.

La Exposición de Flores

Fué éste un número de los más atractivos y celebrados del programa, lo mismo por la

parte más culta de este vencidario que por la más selecta de los numerosos forasteros que, con motivos de estas pasadas fiestas, visitaron nuestra ciudad. El vasto zaguán de la señorial casa *Ca's Potecari*, decorado con sencillez y buen gusto, ofrecía hermosísimo aspecto, y la profusión, variedad y exquisitez de las plantas y flores expuestas causaba, más aun a los inteligentes que a los profanos en floricultura, verdadera admiración.

A la entrada del local recibieron a las autoridades, a los representantes de las entidades locales y a los demás invitados al acto inaugural la distinguida Presidenta del «Foment de Cultura de la Dona», Srta. Rosa Bennasar Riutort, y demás compañeras de la Junta Directiva, quienes, con amabilidad suma, al mismo tiempo que hacían los honores de la casa, daban a los concurrentes —maravillados ante aquella rica variedad de matizados pétalos, de macetas con vistosas plantas de adorno, de multifórmes cactus, etc. etc., cuya artística instalación ofrecía un conjunto de agradabilísima visualidad—todas las explicaciones que se les pedían acerca de las novedades que habían llamado su atención y cuyas particularidades deseaban conocer.

Después de larga y minuciosa inspección, el señor Alcalde, D José Serra Pastor, declaró abierta la Exposición con las frases de ritual, y luego, habiendo sido invitado a dirigir la palabra a los reunidos, previa la indicación de que su breve parlamento adolecería de todos los defectos de la improvisación, dijo:

«En entrar en aquesta bella exposició he pensat en llibres, flors i la Dona. La Dona, —amb majúscula— perquè es tracta d'una entitat femenina dedicada a fomentar la cultura entre les dones de Sóller; llibres, perquè el llibre és actualment el principal instrument de cultura emprat per aquesta entitat vostra, i flors, perquè de flors s'omplen els ulls meravellats aquí dins, talment com l'aire es satura dels seus aromes.

I fixant-me precisament amb un ram de flors que, en mig de tantes, passa desapercibut: el d'argelaga, jo el voldria mostrar com exemple i símbol del caràcter que hauríeu de donar a la vostra activitat social. L'argelaga, que es cobreix d'or encès, no deixa de posseir una energia tenaç i, si a mà ve, agressiva. És una planta mantanyenca, bella i forta.

Així, la cultura que facilita a la dona sollerica hauria d'ésser integral; hauria de cultivar per un igual el cos i l'esperit, no sols embellint aquest per l'instrucció sinó també fortificant-lo amb la formació del caràcter; i estimuland-lo amb la formació del físic de la dona per aconseguir la realitat d'aquell antic proverbí «Mens sana in corpore sano».

Habló seguidamente el Rdo. Párroco-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, correspondiendo igualmente a la invitación que se le había dirigido, y empezó también excusándose por los defectos oratorios en que incurriría forzosamente, debido a la necesidad de improvisar, y continuó:

«En aquest moment, les impressions que experiment es concentren i es destrien en tres corrents diverses: Un pensament se'n va cap a Déu, creador de tanta meravella com en aquest lloc contemplam, i li donem gràcies perquè en la seva bondat infinita ha volgut alegrar la nostra vida amb la companyia d'aquest sens fi de flors aromàtiques i belles.

Un altre pensament se'n va cap a les persones que han duit aquestes plantes i flors que admiram; a totes elles la meva sincera enhorabona, perquè amb el seu amor i la seva afició digna de tota alabanza contribueixen a l'obra de Déu en la mesura que els mortals hi podem contribuir.

I, finalment, un altre pensament es dirigeix a aquesta entitat que tan belles mostres de la seva activitat està donant. I coincidint amb el criteri del senyor Batle respecte de la vostra activitat, he de dir-vos que us esforceu en donar al mot «cultura» tot el seu valor en la pràctica. Teniu un exemple en aquestes plantes reunides en torn de nosaltres. El qui les cultiva sap que no basta dar-les el seu aliment i regar-les, sinó que ha de fer alguna cosa més: donar-les forma convenient, tallant els brots sobrers i ajudant-les així com l'art ensenya, per obtenir-ne cada vegada flors més precioses. Així també, referint-me es-

pecialment al conreu de l'esperit, he de recomenar-vos que practiqueu enterament aquesta missió de cultivar-lo: nodrint-lo amb els medis de instrucció de què disposeu, però també formant-lo, dirigit-lo, guiant els vostres sentiments vers una direcció inspirada en l'amor de Déu i del próisme, puix que aquest és el nostre fi principal damunt la terra.»

Fué calurosamente aplaudido el señor Rector, como lo había sido antes el señor Alcalde al terminar su breve, pero expresivo y adecuado parlamento; y, una vez restablecido el silencio, la Srta. Bennassar, dando lectura a unas cuartillas, se expresó en estos términos:

«Dignes Autoritats, Senyores, Senyors:

Vet-aquí la nostra exposició d'enguany. Modesta, com totes les coses nostres, però realitzada amb tot l'amor i tot l'entusiasme del nostre cor. Més abundant en flors i d'un arranjament més acabat la trobaríeu, en no ésser per les pluges d'ahir: dificultat casi insuperable que hem pogut vèncer sols amb aquesta força de voluntat que ha merescut la gentilesa dels vostres elogis.

Deixau-me dir uns mots sobre la missió del Jurat assignador dels premis. Aquests havien d'ésser sis, de igual categoria: Perams de flors silvestres, per roses, per clavells, per col·leccions de vaumes, per col·leccions de cactus i per tests de plantes ben cultivades.

Tot just acabada la instal·lació, ahir vespre, el Jurat es reuní i amb tota escrupulositat procedí a la seva tasca ponderadora. Senyalades les aportacions fora de concurs, i abans de conèixer la procedència de cap de les altres, assignà els premis en la forma següent:

Premi de flors silvestres: a un bell ram de *ginestra*, de D. Jaume Colom Casasnovas.

Premi de roses: a un preciós exemplar de *rosa vermella*, de D.^a Rosa Rullán, d'Arborea.

Premi de clavells: a uns magnífics rebentons *grana*, enviats per D. Damià Juncadella, de Santa Maria.

El premi per col·lecció de vaumes ha quedat desert, i el Jurat, amb esperit justicier, n'ha creat en el seu lloc un per altres flors, que ha correspost a l'encisera col·lecció de pèsols d'olor de la senyoreta Catalina Marquès Coll.

El premi de cactus s'ha assignat a la col·lecció de *cactus* i d'altres plantes grasses de D. Pere López.

El de tests ben cultivats era el més difícil de decidir, perquè tots els presentats realment mereixien premiar. Reconeguent un mèrit a la rarsa, perquè en matèria de flors indica amor i constància per part del cultivador, el premi s'otorgà a un test d'*hortènsies de flor vermella*, presentat per D. Cristófol Ferrer.

Han obtingut, ademés, menció honorífica:

La dita senyoreta Catalina Marquès Coll, per un ram de *peònies rosa*, i una altra per un gerro de *boques de lleó*.—D.^a Isabel Arbona de Messeguer, per un ram de *flor silvestre*.—D.^a Francisca Ensenyat de Cabot, per un exemplar de *cactus florit*.—D.^a Aina Morell de Puig, per un preciós ram de *xi-ringuillo*.—D.^a Isabel Maria Seguí de Florit, per un ram de *boques de lleó*.—La senyoreta Francisca Alcover Morell, per una hermosa *ploma de Santa Teresa*.—D.^a Francisca Fontanet, per una *fúxia*.—D.^a Maria Bauzá Mayol, de Rullán, per diferents *cactus*.

El «Foment de Cultura de la Dona» felicita cordialment a tots els premiats, així com als mereixedors de menció honorífica, i regracia de tot cor als membres del Jurat aportadors de bells exemplars fora de concurs.

Senyores i senyors: Amb el vostre aplaudiment vulgueu tributar-los un homenatge, que bé es mereixen, així com el mereixen també els amables propietaris d'aquesta casa; els amics que generosament han posat a la nostra disposició mobles i tapissos; tots els expositors que han contribuït a l'esplendor d'aquesta manifestació d'art floral, i a les abnegades companyes del «Foment de Cultura de la Dona» que ahir es dediquen en cos i ànima a la seva realització.

Agraesc de tot cor a les dignes autoritats i a tots vosaltres la presència en aquest acte d'obertura.—He dit.»

Terminado el acto, fué visitada ésta por el público y la concurrencia en todo aquel día y el siguiente, fué extraordinaria.

Los conciertos de las Bandas de música

Los dieron el domingo y el lunes en las horas indicadas en el programa de los festejos la «Banda Republicana Provincial» y la de la «Lira Sollerense», o municipal de esta ciudad, en los palcos de la plaza de la Constitución y de la calle de la República, ocupados por ellas alternativamente. La primera, bajo la inteligente batuta de su Director, D. Miguel Castellá, interpretó con admirables afinación y precisión, en los diferentes conciertos, las piezas: Granjota de «La Dolores», de Bretón; Gran poema sinfónico «Torre del Oro», G. Gimenez; «El sitio de Zaragoza», fantasía militar con la colaboración de la banda infantil de cornetas y tambores; Gran capricho «Fiesta rusa» de J. Frigola; «Canción de un prisionero» (capricho), de A. Peñalva, y Celebre abertura de gran concierto de «Poeta y aldeano», de Suppé.

Las Selecciones de las zarzuelas españolas «El duo de la Africana», de Caballero; «Príncipe carnaval», «Trust de los Tenorios» y «Canción del olvido», de J. Serrano; «La Generala», de A. Vives, y «La corte de Farafón», de R. Soutullo.

Y los paso dobles «Sueño de un artista», de R. R.; «Alma española», de Luna; «Pobre torero», de Iruretagoyena; «Quebrados y gaoñeras», de A. Llompart; «Ayudante mayor», de A. Torrandell, y otros.

La Banda Municipal de Sóller, además de los boleros y jotas que bailaron en la plaza de la Constitución la «Agrupación Folklorica» sollerense y la «Típica Buñolense», interpretó, bajo la entendida dirección de su Director, D. Mateo Oliver Maimó, las siguientes piezas de concierto: «Danza de apaches», «La Dolorosa» y «Los claveles», de J. Serrano; «Maruxa», de A. Vives; «El paraíso perdido», de J. Media Villa» y «Baturro de temple», de Moreno Torroba.

Los cuplés de reciente éxito popular «Soy un pobre presidiario», «¡Ay, Maricruz!» y «María Magdalena».

Y los paso-dobles «Mujer madrileña», «Rafaelillo», «Lamentos gitanos» y otros.

Una y otra de dichas bandas fueron atentamente escuchadas por los inteligentes y aficionados al divino arte que con tal objeto junto a los palcos se habían estacionado, y por ellos elogiada y aplaudida su exquisita labor.

La tirada de pichón

Fué también uno de los números del programa de festejos. Tuvo lugar en el Puerto en las mañanas del domingo y del lunes y a ella asistió una considerable concurrencia, prueba del interés que entre los aficionados al tiro había despertado.

La tirada se desarrolló normalmente y la clasificación concedida fué la siguiente:

Tirada del día 10 (libre)

1.^{er} Premio, Copa del Ayuntamiento y 43'50 ptas. en metálico, importe del tanto por ciento de las matriculas, correspondió a D. Jaime Rayó, de Petra, después de desempatar con D. Cayetano Segura, de Palma, que habían empatado a 6 pichones sobre 6 soldados. El desempate se efectuó por medio de cuatro sueltas más de dos palomos a la vez, obteniendo el Sr. Rayó 6 puntos sobre 8 y el Sr. Segura 5 sobre 8.

Al señor Segura se adjudicó el 2.º premio, consistente en una escopeta regalo de don Antonio Canals y 5 ptas. en metálico.

Para el 3.^{er} y 4.º premios empataron los señores D. Pedro Deyá, D. Guillermo Mateu, D. Antonio Serra, D. Gabriel Marroig, D. Juan Deyá y D. Bartolomé Enseñat, por 5 puntos sobre 6, repartiéndose 43 pesetas en metálico.

También quedaron clasificados D. Anto-

nio Enseñat, con 4 puntos, D. Cosme Ramón, con 3 y D. Damián Orell, con 3.

Tirada del día 11 para socios de 2.ª categoría

Los resultados conseguidos en la tirada del día siguiente, fueron como sigue:

1.º Premio, consistente en una Copa obsequio de varios aficionados, y 18 pesetas en efectivo, lo obtuvo D. Pedro Ferrá, por 4 pichones derribados sobre 4 soltados.

2.º Premio. Una caja de pólvora obsequio de D. R. Forteza y 13 ptas. se adjudicó a D. Cosme Timoner por 3 puntos sobre 4, después de desempatar con D. Bartolomé Ramis y D. Antonio Martorell, que se adjudicaron los premios 3.º y 4.º, consistentes en 8 y 5 ptas. respectivamente.

Para el 5.º premio (4 ptas. en efectivo) empataron a 2 puntos sobre 4 D. Miguel Colom, D. Cristóbal Castañer y D. Guillermo Florit.

El 6.º premio fué para D. Salvador Elías, con 1 punto sobre 4.

Los bailes de las Agrupaciones Folk-lóricas

Había venido el domingo para tomar parte en estas fiestas la agrupación folk-lórica «Típica Buñolense», y durante la velada del mismo día bailó, alternando con la de esta ciudad, en un tablado expresamente levantado en el interior de la plaza de la Constitución, al lado del surtidor, en la parte alta, frente al «Café Central».

Bailaron dichas agrupaciones todas las danzas de su respectivo repertorio: boleros, boleras, jotas, mateixes, copeos y el «Parado», siendo ambas calurosamente aplaudidas por el numeroso público que en dicho sitio habíase apostado. Dió pruebas éste de ser muy de su agrado esta típica diversión, pues que, infatigable, permaneció presenciándola todo el tiempo que duró, y esto que la gran mayoría de los espectadores que allí se apretujaban para ver mejor había de estar de pie.

En la velada del lunes repitióse este número, pero fué sólo la Agrupación Folk-lórica de Sóller la que actuó.

Los fuegos artificiales

A este festivo espectáculo se dedicó también una pequeña parte de las veladas del domingo y del lunes, según costumbre. Disparáronse infinidad de cohetes y bombas, con vistosos finales luminosos o detonantes, y se quemaron buen número de piezas: ruedas, castillos, surtidores, etc. de excelente efecto, que aplaudió el público que en esa parte de la Plaza, inmediata a la Casa Consistorial, para presenciarlos se había congregado.

Fueron preparados estos fuegos por un afamado pirotécnico de Palma.

El lunes terminó este número con una estruendosa traca, que habíase colocado a lo largo de uno solo de los lados del cuadrilátero central de la Plaza, por cuyo motivo no fué de mucha duración.

El simulacro en el Puerto

No ofreció este número novedad alguna, pues que para nada se alteró en él, hogaño, la antigua costumbre de celebrarlo.

Las dos bandas de música recorrieron la ciudad al comenzar la tarde del lunes para concentrar las tropas «payesas», y éstas, reunidas frente a la Casa Consistorial fueron arengadas por el que representaba el papel de Capitán Angelats, montado a caballo. Era el mismo de años anteriores: el vecino D. Bartolomé Castañer.

Precedidos los combatientes por dichas bandas, dirigiéronse al Puerto, cuya hermosa ensenada presentaba ya sugestivo aspecto, tanta era la animación que lo mismo en tierra que en el mar se veía. Atestados de viajeros dirigiéronse allá gran número de automóviles; rebosantes iban también los tranvías, y un convoy formado por cuatro grandes coches del tren eléctrico, en los diferentes viajes que hizo, llenó por completo iba también. Además del considerable número de personas que con tantas facilidades de transporte habían ido al Puerto, otro muy considerable también engrosó aún más el contingente haciendo su viaje a pie; así es que a las tres de la tarde la orilla del mar y las laderas de los montículos inmediatos estaban convertidos en un verdadero hormiguero de gente, que daba a aquellos agrestes lugares bellísima visualidad.

Terminado el simulacro, inicióse para el regreso a la población el mismo movimiento por la vía férrea y por la carretera que pocas horas antes se había notado en sentido inverso, y en la Plaza llegó a ser tanta la aglomeración para presenciar la entrada de las tropas que apenas se podía en ella

circular. Este espectáculo fué, como siempre, agradable, y de esta parte popular de la fiesta un excelente final.

Los demás números de programa y las Ferias

Notables fueron también las carreras ciclistas y los partidos de fútbol, números éstos del programa de los festejos que otro lugar del presente número quedan reseñados.

La parte de Ferias no ha ofrecido tampoco hogaño novedad alguna que merezca una especial mención. En la vasta esplanada de la calle de la República, frente a la estación del Ferrocarril, instaláronse numerosas tiendas de distintos objetos, formando una avenida central que vióse durante los días de fiesta y algunos siguientes sumamente animada, lo mismo que la plaza de Antonio Maura, las calles de Santa Bárbara y del Viento y el circuito de la plaza de la Constitución. Algunas de las casetas eran de atracciones, además de los caballitos que hacían las delicias de la chiquillería; pero la mayor parte eran de artículos de utilidad o de adorno, entre los cuales abundaban los puestos de avellanas y dulces, en particular sobre las aceras del cuadrilátero central de la ya mencionada plaza de la Constitución.

El número de estas atracciones y puestos de venta ha sido hogaño con poca diferencia el mismo de los años anteriores, cosa que nadie esperaba porque lo lluvioso del tiempo en los días precedentes a las fiestas no invitaba, ciertamente, a esos comerciantes a trasladarse aquí para efectuar su respectiva instalación. Sin embargo, por el movimiento que en esta parte de la ciudad se ha notado desde el domingo al martes últimos puede deducirse que el número de transacciones habrá sido para aquellos satisfactorio, y que de consiguiente no les habrá pesado el haberse, con lluvias y todo, arriesgado a venir.

Digamos, para terminar, que las Ferias y Fiestas de la Victoria, a las que, por razones de economía en las circunstancias anormales que atravesamos, quiso dar el Ayuntamiento hogaño un carácter menos ostentoso, han resultado igualmente lucidas que en muchos de los años anteriores, lo cual débese en gran parte al entusiasmo con que ha trabajado por conseguirlo la Comisión Organizadora de las mismas, y a las diferentes personas y entidades locales que con sus iniciativas y aportaciones pecuniarias la han secundado. Plácemes merecen una y otras, y por esto, haciéndonos eco del general sentir de este vecindario, sinceramente se lo tributamos.

Verbenas

El aguacero caído en la noche del sábado trasladó al interior del teatro de la «Defensora» la Verbena anunciada para ese día en el «Unión Cinema»; pero el domingo y lunes, en que el tiempo fué excelente, pudieron celebrarse en la ancha pista de este local, que estuvo brillantísima de concurrencia durante toda la velada de los indicados días.

Las orquestinas «The Black Cat», «Pollensa Jaz» y la «Marvel» de Lluchmayor, que cuidaron de amenizar estas Verbenas, se mostraron infatigables durante las veladas en que actuaron, mereciendo muchos elogios por su actuación.

En «El Cairo» también celebráronse animadas reuniones, de las que damos cuenta en otro lugar de esta edición.

Los organizadores de estas Verbenas, a pesar del inconveniente que el mal tiempo fué para ellos, consiguieron sacarlas muy lucidas, por lo que les felicitamos.

Animación

Por el desconcierto que la noticia de que no se celebrarían fiestas este año produjo, pero principalmente por la lluvia del sábado, la animación, con todo y ser considerable, no alcanzó la de años anteriores. En el ferrocarril vinieron 1552 pasajeros, lo que representa 383 menos que el año pasado. El número de autos venidos tampoco alcanzó la cifra de otras veces.

Subasta

El día veinte y tres del corriente mes, de las once a las once y media de la mañana, en el despacho del Notario de Sóller don Francisco Servera, calle de Pi y Margall, 59, se celebrará subasta pública para la venta de la fábrica LA SOLIDEZ, inmueble e instalación, sita en dicha ciudad. Las condiciones y titulación estarán de manifiesto en la expresada Notaría.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

En viaje de bodas y con objeto de pasar una corta temporada en esta ciudad al lado de la familia, llegaron el sábado de la pasada semana, procedentes de Charleville, los distinguidos esposos D. Bartolomé Sampol y D.ª Magdalena Gresser.

Para pasar una corta temporada en esta ciudad llegaron el sábado, de Mulhouse, D.ª Paula Oliver de Arbona y su hija Catalina.

El mismo día vino, procedente de Madrid, D. Salvador Borrás Rullán.

En el vapor correo de Valencia vino, el martes, de Carcagente, D. Luis Gérico Vicens.

De Bardeos llegó, el jueves, D.ª Jerónima Oliver de Roselló, acompañada de sus hijos Catín, Paulita y José.

Con objeto de pasar una temporadita al lado de sus familiares llegó, el martes, de Ciales (Puerto Rico), D.ª María del Carmen Coll de Colom, con sus hijitos.

Con igual motivo, y de la misma procedencia, vinieron los esposos D. Pedro Mayol y D.ª María Mayol.

Llegó ayer, viernes, procedente de Bourg, nuestro amigo D. Ramón Arbona. Sean todos bienvenidos.

SALIDAS

A últimos de la pasada semana embarcaron para Mulhouse los esposos D. Damián Sastre y D.ª Rosa Colom, acompañados de su hija Margot, al objeto de pasar corta temporada junto con sus familiares establecidos en aquel importante mercado.

Para Thoneau-les Bains, salió el pasado martes la señorita Antonia Oliver Paigserver.

Para Grenoble, donde tiene su residencia comercial, salió el martes D. Bartolomé Mir.

Ayer embarcaron, en Palma, emprendiendo viaje para Nueva York, nuestros antiguos y apreciados amigos D. Antonio Arbona Estades y su distinguida esposa D.ª Clara Pruden, en donde piensan permanecer algunos meses.

Para Saint-Quentin embarca hoy don Juan Castañer Ballester.

Han de embarcar esta noche para Le Merlan los esposos D. Juan Forteza y D.ª Andrea Dafrene; les acompañan sus padres D. Leopoldo Dafrene y D.ª Clara Argène.

Deseamos hayan tenido, o tengan, todos un viaje feliz.

INVITACIÓN

Los señores Director y profesores del Colegio Obispo Nadal han tenido la atención de invitarnos a los actos del culto que, en honor del eminente pedagogo y Santo Fundador San Juan Bta. de la Salle, se celebrarán en la iglesia parroquial los días 20 y 21 del corriente mes, conforme publicamos en la sección correspondiente de este mismo número.

Agradecemos sinceramente la atención que les hemos merecido.

PETICIÓN DE MANO

Por D.ª Francisca Torá Vda. de Altaba, y para su hijo D. Fernando, ha sido pedida la mano de la simpática y bondadosa señorita Catalina Arcas Dols. La boda se celebrará, Dios mediante, a fines de Julio próximo.

Tanto los prometidos como sus familiares reciban nuestra más cordial enhorabuena.

BODA

En la mañana de hoy se han unido con el santo lazo del matrimonio el acaudalado propietario D. Pedro Antonio Pastor y

Marqués y la bella y culta Srta. Catalina María Coll y Pons.

La ceremonia religiosa ha tenido lugar en la Santa Iglesia Catedral Basilica y capilla de la Purísima. Vestía la novia severo y valiosísimo traje de Antilla y rica mantilla de blonda. Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Rdo. Sr. Dr. don José Pastor, apadrinando la boda D.ª Antonia Pons y Morell y D. Guillermo Arbona y Canals, representado por su hermano D. Jacinto, propietarios, madre y hermano político de la contrayente. La boda ha revestido carácter íntimo.

Los nuevos esposos, a quienes deseamos eterna dicha en su nuevo estado, han salido para Formentor, y por la noche embarcarán para el Continente.

NATALICIO

El miércoles de la pasada semana, en Toulouse, vieron aumentado su hogar los esposos D. Jaime Benito Ripoll Cabot y D.ª Margarita Ripoll Marqués, con la venida al mundo de una hermosa niña, a la cual impondrán el nombre de Antonia-María. Apadrinarán a la recién nacida sus tíos, D. Gabriel Cabot Ripoll y su esposa, D.ª María Colom Gallard.

Reciban los dichosos padres y demás familiares nuestra sincera felicitación.

BAUTIZO

El domingo próximo pasado recibió las aguas bautismales de manos del Rdo. don Miguel Roselló, Pbro. organista, un preciosísimo niño, hijo de los esposos el comerciante D. Francisco Costado y doña Antonia Paris. Se le impuso el nombre de Luis Antonio.

Fueron sus padrinos el joven carabnero D. Vicente San Cristóbal y su esposa, D.ª María Paris.

Después de la religiosa ceremonia, familiares e invitados fueron obsequiados en casa de los padres con espléndido lunch.

Reciban todos los allegados del recién nacido nuestra más cumplida enhorabuena.

NECROLÓGICA

El Honor Guillermo Oliver Castañer

El jueves de la pasada semana, día 9 del mes en curso, a las nueve de la noche, entregó su alma al Criador el honor Guillermo Oliver y Castañer—!amo En Guim Roch—víctima de penosa enfermedad, que sufrió con santa paciencia y cristiana resignación, no pudiendo librarle de las garras de la Muerte los poderosos auxilios de la ciencia, los solícitos cuidados de la familia ni su complexión robusta y privilegiada.

Abandona el mundo de los vivos a la avanzada edad de setenta y dos años, dejando a los suyos ejemplos de cristiana virtud que imitar.

Dedicado desde su infancia a las faenas agrícolas, por las que sentía verdadera vocación, a ese ejercicio consagró sus energías de toda la vida, dejando en las fincas que tenía a su cuidado pruebas inequívocas de su laboriosidad y talento. Su corazón generoso y abierto siempre para el bien, la firmeza de su carácter y severidad en sus actos, le ganaron la consideración y respeto de los que le rodeaban.

La estimación en que era tenido se hizo patente ya durante su larga enfermedad, por las numerosas personas que se interesaron por su salud, y de un modo especial luego que se hizo pública la noticia de su muerte, acudiendo a la casa mortuoria numerosos amigos y conocidos, a pesar de la persistente lluvia que dificultaba el tránsito por aquellos parajes, unos a pie y en automóvil otros, para testimoniar a la familia su condolencia. Se vieron también muy concurridos el entierro, que tuvo lugar el viernes, al caer de la tarde, y de una manera especial al solemne oficio funeral que se celebró el sábado en la iglesia parroquial de esta ciudad a las nueve y media.

Sea lenitivo al dolor que embarga en este momento el alma de los deudos que le sobreviven la confianza de que el misericordiosísimo Dios premiará con el galardón de los justos las virtudes cristianas del extinto, y reciban todos, especialmente su esposa, hijo e hija política, la expresión de nuestro más sentido pésame.

En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día
13 de Mayo de 1936

Los que asisten

Celebróse bajo la presidencia del señor Alcalde, D. José Serra Pastor, y a la misma asistieron los señores gestores D. Miguel Arbona Colom, D. Pedro Rullán Pastor, D. Juan Casasnovas Escales y don Pedro Coll Bauzá.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída el acta de la sesión anterior, y al preguntar el señor Presidente si se aprobaba, el señor Rullán dijo que la petición del señor Coll referente a nombrar a los señores Presidente y Casasnovas para reorganizar la Secretaría del Ayuntamiento había sido aprobada, y como el señor Secretario dijo que el asunto no se había discutido, y además negó que recayese acuerdo, el señor Presidente manifestó que de haberse discutido la proposición del señor Coll habría propuesto designar en su lugar al señor Rullán, para formar parte de la Comisión reorganizadora e interesó que en caso de que se resolviera aprobarlo los nombrados sean los señores Rullán y Casasnovas.

Discutido el asunto, resolvióse por la Comisión proceder a la reorganización de la Secretaría del Ayuntamiento; nombrar al efecto a los señores Rullán y Casasnovas y aprobar el acta de referencia.

El señor Secretario advirtió a la Comisión que, como jefe de las dependencias municipales, no podía admitir ingerencias de ninguna clase en el régimen interior de la Secretaría por corresponderle exclusivamente a él dictar las disposiciones que estime precisas para el mejor funcionamiento de las oficinas. Añadió que los Reglamentos marcan taxativamente las atribuciones de la Corporación, del Alcalde, del Secretario y del Interventor, no pudiendo en consecuencia la Comisión separarse de las disposiciones vigentes; pero si tiene ésta facultad para tomar los acuerdos que estime pertinentes al objeto de mejorar los servicios administrativos, acuerdos que, previo el «cumplase» de la Alcaldía-Preidencia, serán inmediatamente cumplidos.

Pagos

Se acordó satisfacer: A D. Pedro Juan Suau Borrás, Capataz de la brigada municipal, 4.056'36 ptas. por los jornales y materiales invertidos, desde el día 27 de Abril al 3 de Mayo de este año, en diversas obras realizadas por administración. A la «Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros», 362'41 ptas. importe de la prima vencida correspondiente a la póliza de seguro de accidentes del trabajo. Al señor Depositario de los fondos de este Municipio, 19'05 ptas. importe de una relación de descuentos y timbres satisfechos por cuenta del Ayuntamiento. A D. Andrés Pizá, 467'75 ptas. por 425 sacos de cemento invertido, durante el mes de Abril último, en diversas obras realizadas por la

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

brigada municipal. A D. Alfredo Llompart Juliá, 331'90 ptas. por tubería suministrada para la conducción de aguas del edificio de Santa Catalina, de la barriada del Puerto, destinado a escuela. A D. Lorenzo Riera Cabot, 168'85 ptas. por 147 sacos de cemento y un saco de cemento Portland suministrado, desde el día 15 de Abril al 4 de Mayo de este año, para diferentes obras municipales.

A informe del señor Ingeniero

Se resolvió pasar a informe del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller las siguientes instancias:

Una promovida por D. Miguel Moyá Bestard, como encargado de D.ª Isabel M.ª Martí, mediante la que solicita permiso para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 51 de la calle del Mar a la alcantarilla pública.

Otra promovida por D. Jaime Colom Frontera, en representación de D. Pedro Gallard Martínez, mediante la que solicita permiso para colocar un forro de marmolina, de unos dos centímetros de grueso, con arreglo al croquis presentado, en la fachada de la casa n.º 13 de la calle de Bauzá.

Permiso para obras

Después de la lectura de la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. Bernardo Bisbal Oliver, como mandatario de D. Juan Trias Bisbal, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 25 de la calle de Cristóbal Pizá a la alcantarilla pública.

Aprobación del Presupuesto Ordinario

Dióse cuenta de un oficio remitido por el Ilmo. señor Delegado de Hacienda de esta provincia, participando haber aprobado el Presupuesto municipal ordinario correspondiente al actual ejercicio. La Comisión se dió por enterada.

Una relación de bagajes

Dióse cuenta de una relación de bagajes facilitados a fuerzas de Carabineros y de

la Guardia civil, durante el año 1935, la cual asciende a la suma de 283 ptas. Enterada la Corporación acordó aprobarla y solicitar el reintegro de dicha suma de la Excm. Diputación Provincial de Baleares.

Nombramiento del Notario y del Gestor que han de intervenir en una subasta

Pasando a nombrar el Notario que en cumplimiento de lo ordenado ha de intervenir en el acto de la subasta que ha de efectuarse para adjudicar las obras de cubrición del tramo del torrente Mayor comprendido entre la plaza de la Constitución y la calle de la República, cuya subasta ha de tener lugar el día 30 del actual, a las once, la Comisión acordó designar al señor Notario de esta ciudad D. Francisco Servera.

Al propio tiempo acordó la Comisión designar al gestor señor Coll para intervenir también en dicha subasta.

Solicitando permiso para colocar una caseta para vender carne.

Se dió cuenta de una instancia promovida por D. Nicolás Picó Cortés, mediante la que solicita permiso para colocar una caseta para puesto de venta de carne en la calle del Viento, adosada al rincón que forma la fachada lateral de la iglesia parroquial, de unos 2'50 mtrs. de largo por 1'70 mtrs. de ancho.

El señor Rullán manifestó que sería conveniente ver de encontrar sitio adecuado para emplazar la mesa, pues tal vez donde se solicita no sea el más apropiado.

El señor Casasnovas, al objeto de poder escoger el punto donde emplazar la caseta, caso de que la Comisión acuerde acceder a la petición, propuso dejar dicha instancia sobre la mesa para su estudio.

El señor Presidente recordó que existía un acuerdo referente a establecer una mesa preferente para vender carne, cuyo acuerdo es conveniente ver antes de tomar resolución; además dijo sería conveniente hablar con el peticionario para saber los beneficios que ofrece al público a cambio del privilegio que solicita.

Después de las expresadas manifestaciones, se resolvió dejar dicha solicitud sobre la mesa para su estudio.

Solicitando permiso para colocar unas tablas de madera sobre una acera

Se reprodujo la lectura de la instancia promovida por D. Guillermo Antoni Valentini, mediante la que solicita permiso para colocar una tabla de madera sobre la acera que existe frente al establecimiento «Bar Cristal», de su propiedad, sito en la calle de Santa Bárbara, n.º 1, al objeto de poder utilizar dicha acera para instalar en ella sillas y mesitas de su referido establecimiento, cuya tabla será quitada todas las noches al cerrar éste, e igualmente se reprodujo la lectura del informe emitido a dicha instancia por el Vigilante de Obras de este Municipio.

Enterada la Comisión, acordó conceder el permiso solicitado siempre y cuando los tableros que hayan de colocarse no excedan a lo largo de la acera de la extensión que ocupen las mesas y con la condición de que la referida concesión se otorga a título precario, pudiendo el Ayuntamiento darla por caducada en cualquier momento lo estime conveniente.

Reclamando un pago para atenciones de 1.ª Enseñanza

Dióse cuenta de una comunicación remitida por el señor Tesorero de Hacienda de esta provincia, reclamando el pago de la diferencia que adeuda este Municipio para las atenciones de 1.ª Enseñanza en el año 1936, la cual asciende a la suma de 1.914'25 ptas., e interesando que en el plazo de un mes se haga el ingreso de dicha cantidad en la Intervención de la Delegación de Hacienda.

La Comisión, enterada, acordó satisfacer a la Hacienda Pública la cantidad reclamadas.

Extracto de acuerdos.

Se aprobó el extracto de los acuerdos tomados por la Comisión Gestora en las sesiones celebradas durante el mes de Abril último y se acordó remitir copia del mismo al Excm. señor Gobernador civil de esta provincia para su publicación en el «Boletín Oficial».

Sobre la petición de un crédito.

Dióse cuenta de una comunicación de la entidad «Crédito Balear», contestando a una petición de crédito hecha por el señor Presidente de la Comisión Gestora, de la cual son las siguientes líneas:

«Con referencia al crédito solicitado por ese Excmo. Ayuntamiento de su presidencia, nuestra casa Central de Palma por carta de fecha 6 del actual nos dice lo siguiente:—Muy Sres. nuestros: Hacemos referencia a la concesión del crédito de ptas. 100.000 a favor de ese Excelentísimo Ayuntamiento para rogarles se sirvan tomar nota que la formalización de este crédito se ha de hacer mediante letra de cambio y las garantías ofrecidas por el Ayuntamiento han de establecerse en escritura pública notarial cuyos gastos ha de sufragar, naturalmente, el solicitante.—Lo que con gusto trasladamos a Vd. para su conocimiento y efectos consiguientes.»

Al terminar la lectura de la transcrita

IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

DATILES - BANANAS

Barthélemy Vicens

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

FRUITS :: PRIMEURS EN GROS

ANCIENNE MAISON SCARXELL

YVES MAIRE. SUCESSEUR

18, Rue de l' Arquebuse — CHARLEVILLE (Ardennes)

MAISON SPÉCIALE

ORANGES - MANDARINES
CITRONS-FYFFES BANANESSpécialité de Chicorées
dites «Endives de Bruxelles»

Pommes à couteau par wagon

Télégrammes:

MAIRE - PRIMEURS - CHARLEVILLE

TÉLÉPHONE N.º 748

R. C. 10.600 CHARLEVILLE

ANEMIA
RAQUITISMO
NEURASTENIA
INAPETENCIA
DEBILIDAD
INSOMNIO
MAREOSTodas esas enfermedades peligrosísimas
dejan de serlo cuando se usa el activo
Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Famoso y verdadero regenerador de la
sangre, reconstituyente poderoso y tónico
eficaz. Es una coraza contra esas enferme-
dades producidas por la depauperación.Aprobado por la Academia de Medicina.
Inalterable. Puede usarse en todo tiempo
No se vende a granel.

LAXANTE SALUD

Normaliza el intestino y el hígado sin
irritarlos. Es eficaz, rápido y seguro.
Grageas en cajitas precintadas.
Pídase en farmacias.BANCO ESPAÑOL DE CRÉDITO
MADRIDCapital. 100.000.000.— de Ptas.
, desembolados 51.355.500.—
Reservas. 70.592.954'34400 SUCURSALES EN ESPAÑA Y MARRUECOS
CORRESPONSALES EN LAS PRINCIPALES CIUDADES DEL MUNDO
EJECUCION DE TODA CLASE DE OPERACIONES DE BANCA Y BOLSA

INTERESES QUE ABONA:

Cuentas Corrientes		Imposiciones a Plazo Fijo	
A la vista	1'25 %	A 3 meses	2'50 %
LIBRETAS DE AHORRO	2'50 %	6 "	3 "
		12 "	3'50 %

(Tipos máximos autorizados por el Consejo Superior Bancario)

DEPARTAMENTO DE CAJAS FUERTES DE ALQUILER

SUCURSAL DE PALMA DE MALLORCA - Calle Palacio, 49 - Teléfono, 2514

comunicación, el señor Serra dió cuenta de que el martes de esta semana, en unión de los señores Casasnovas, Secretario e Interventor de este Ayuntamiento, asesorado por el Notario de esta ciudad, señor Servera, habíase entrevistado con el Consejo de Administración de la Sucursal en Sóller del «Crédito Balear» a cuya entrevista asistió también el Administrador general de esa sociedad, D. José Espina, y en ella se concertó el préstamo de referencia. Añadió que al discutirse la forma de formalizarlo había manifestado al señor Presidente que consideraba innecesario extender letras de cambio toda vez que existiría una escritura pública para garantizar el crédito, habiendo convenido en principio redactar un borrador de escritura en el cual deberá constar el compromiso de la Comisión de satisfacer al «Crédito Balear» las subvenciones que por cubrición del torrente y construcción de las escuelas de Santa Catalina deben cobrarse del Estado y además la cesión del arbitrio de Matadero en garantía del cumplimiento del contrato. De la redacción de dicha escritura se encargó el Notario, Sr. Servera, quien, por lo que se refiere a las condiciones generales que tiene establecidas el «Crédito Balear» deberá ponerse de acuerdo con el Abogado D. Félix Pons Marqués. Terminó diciendo que consideraba debía aceptarse en principio el préstamo de cien mil ptas., de cuya cantidad se podrá disponer «medida de las necesidades», y propuso hacer constar en acta el agradecimiento de la Comisión hacia el «Crédito Balear» por las facilidades ofrecidas que han de ayudar sobremedera a mitigar los efectos de la crisis obrera que existe en esta localidad. La Comisión, compartiendo la opinión del señor Serra, por unanimidad acordó aprobar su proposición.

Ruegos y Preguntas

Partida de cemento
para el Cementerio

El señor Rullán interesó se averigüe quién encargó tres toneladas de cemento para

las obras que se están verificando en el Cementerio Municipal y que se informe de ello a la Comisión en la sesión próxima.

Prometió el señor Presidente hacer las debidas averiguaciones y dar cuenta de su resultado oportunamente.

La firma de las actas de las sesiones

El mismo señor Rullán interesó que el libro de actas sea traído semanalmente a las sesiones para firmar, pues él no ha firmado ninguna desde hace mucho tiempo.

El Secretario dijo que dicho libro está siempre a disposición de los señores gestores, quienes de costumbre firman las actas de las sesiones a las cuales han asistido cuando lo tienen por conveniente, pero

que en adelante se hará en la forma interesada por el Sr. Rullán.

La sustitución de las Congregaciones religiosas en la Enseñanza

El señor Casasnovas preguntó si se había dirigido al señor Inspector Provincial de Primera Enseñanza la comunicación que se acordó dirigirle en la última sesión.

El señor Presidente contestó que no se había enviado la comunicación por haber hablado con el señor Inspector, quien ha manifestado estar ya enterado de lo tratado por esta Comisión en la última sesión y su propósito de pasar a ésta la semana próxima para resolver dicha cuestión en armonía con las disposiciones últimamente dictadas por el Gobierno.

Muro derribado

El señor Coll dijo que en el Puerto, lindante con la carretera, se ha derribado un muro a consecuencia de que las obras eran deficientes, y que considera procedente que los perjuicios sean de quienes las hicieron.

El señor Rullán estuvo conforme en que reconstruya el muro quien lo hizo defectuoso, pero considera debería averiguarse de quién es el terreno donde aquél radica.

El señor Presidente manifestó que se obligará a reconstruir el muro a quien corresponda, y que hará la averiguación interesada por el señor Rullán.

Reparación de un pretil de la calle de la Alquería del Conde

El señor Casasnovas dijo que hace algún tiempo pidió se reparase el pretil de la calle de la Alquería del Conde, en el tramo comprendido entre los puentes denominados de Ca'n Bala y de la Cruz, y a pesar de haberse acordado y del tiempo transcurrido aún no se ha hecho, y como ello constituye un peligro interesó que se haga la debida reparación lo más pronto posible.

Prometió el señor Presidente ordenar las obras interesadas por el señor Casasnovas.

Telegrama de felicitación al Presidente de la República

El señor Presidente propuso cursar un telegrama de felicitación a S. E. el Presidente de la República con motivo de su nombramiento, y por unanimidad así se acordó.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Casa señorial

Con espléndido jardín, garage situada en calle muy céntrica de Palma. Pudiendo habitarse enseguida.

Para informes: Anuncio n.º 91, en esta Administración.

Fruits frais, secs et primeurs

Importation
Exportation

Barthélemy Mayol

Commission
Transit27, Cours Julien, 27
MARSEILLE

Spécialité de Bananes des Canaries et la Guinée Française, Dattes, Figs, Arachides, etc.

Service rapide par des voiliers à moteur, de Gandia à Marseille, pour l'importation d'Oranges et Mandarines d'Espagne.

Télégrammes: BAMAYOL Marseille

Téléphone. Meilhan, 21.78

CRONICA LOCAL

Visita de autoridades

El domingo y lunes estuvieron en Sóller el Comandante General de Baleares, general Goded, el Sr. Gobernador civil, Sr. Liarte, y el Alcalde de Palma, Sr. Darder.

Con motivo de las pasadas fiestas, nuestra ciudad se vió honrada con la visita de las Autoridades Civiles y Militares, las que previamente habían sido invitadas por nuestro Alcalde.

El domingo vino a Sóller el Comandante General, Excmo. Sr. Manuel Goded, acompañado por su bella hija política, su hijo y su ayudante el Teniente Coronel Sr. Ferrer. Complimentados, a su llegada, por el Alcalde, los gestores Sres. Arbona y Coll, Secretario, Sr. Marqués, vocales de la Comisión de Festejos Sres. Paig, Casanovas y Elías, y Jefes de las fuerzas de la Guardia Civil y Carabineros, visitaron en compañía de estos señores la Exposición de Flores y el Campo de Fútbol, donde fueron saludados por los respectivos directivos. Luego de recorrer Fornalutx, Biniraix y demás lugares pintorescos del valle, pasearon a pie por el real de la feria, siendo finalmente obsequiados con exquisito y bien servido lunch en el «Restaurant del Ferrocarril». Allí las ocho y media emprendieron el regreso a Palma nuestros honorables huéspedes, constándonos que complacidos de las bellezas de nuestro valle y con deseo de repetir su visita.

El lunes, con objeto de presenciar el «Firo», se trasladaron a esta ciudad el Excelentísimo Sr. Gobernador Civil, D. Isidro Liarte, el gestor de la Diputación Sr. Gómez Ibáñez, en representación del Sr. García, Presidente de la misma, y el Alcalde de Palma, D. Emilio Darder, con el concejal del mismo Ayuntamiento D. Luis Perbal. Con ellos vinieron las Sras. de Darder y de Gómez y el Secretario particular del Alcalde de Palma, Sr. Rullán.

Llegados a esta ciudad a mediodía, fueron recibidos en el Ayuntamiento por la Comisión Gestora en pleno, representación de la Comisión de Festejos, Inspector municipal de Sanidad, Presidente y señores del Comité local de Izquierda Republicana, Veterinario jefe municipal, Comandante jefe de la Guardia Civil y nutrido grupo de amigos y correligionarios.

Nuestros visitantes fueron obsequiados por el Ayuntamiento con un almuerzo en el «Hotel Costa Brava», servido con la exquisitez y esmero peculiares en este establecimiento, siendo saludados durante el mismo por la Comisión Gestora de Fornalutx.

El Presidente de Izquierda Republicana, Sr. Palou, puso a disposición del Sr. Gobernador y acompañantes su espléndido barco de recreo «Carmen», desde el cual pudieron seguir las incidencias de la lucha de «moros» y «cristianos». Después de visitar Fornalutx, donde fueron obsequiados con sendos ramos de naranjas, y de presenciar la entrada de las tropas victoriosas, nuestros visitantes se trasladaron al «Hotel Ferrocarril», donde su propietario y vocal de la Comisión de Festejos, D. Vicente Sastre, les obsequió con un exquisito lunch, que le agradecieron cordialmente los ilustres visitantes.

Al descorcharse el champán se brindó por D. Manuel Azaña, exaltado en aquel día a la Presidencia de la República, por ésta y por Sóller.

Prueba de lo complacidos que han quedado estas autoridades de las atenciones recibidas en nuestra ciudad son las notas aparecidas en la prensa de Palma.

Nos felicitamos por ello.

Comercio importante

de Palma, muy céntrico, traspasa local con mobiliario; con género o sin.

Para informes, en esta Administración.—Anuncio n.º 88.

Sociedad Colombófila Sollerense

Tal como se había anunciado, verificóse el día 11 (Firo) la suelta de palomas mensajeras, organizada por esta Sociedad y bajo el patrocinio de la Comisión encargada de las Ferias y Fiestas.

A los primeros disparos, fueron abiertas por bellas señoritas las nueve jaulas que contenían unas 350 palomas, las cuales, después de describir majestuosamente varios círculos, tomaron la dirección de sus palomares, desapareciendo prontamente tras las montañas que separan Sóller de su puerto.

El Secretario de la «Sociedad Colombófila», D. Damián Orell, nos ruega que desde estas columnas agradezcamos a todos cuantos directa o indirectamente les prestaron su valiosa cooperación, como también a las bellas señoritas que desinteresadamente se prestaron a efectuar la suelta, y a la Compañía del «Ferrocarril de Sóller» por las facilidades dadas para el transporte de las jaulas.

Igualmente agradecen el apoyo prestado por los colombófilos que, despreciando las molestias que les originaba, contribuyeron con sus palomas a esta suelta.

Está en la intención de la Directiva organizar unas cuantas manifestaciones colombófilas parecidas a la que nos ocupa, que ayuden a extender el conocimiento y cariño hacia tan simpáticas como útiles avesillas, y esperamos que la cooperación de los buenos colombófilos no habrá de faltarles.

Felicitación del Ayuntamiento al Presidente de la República

Por haber sido elegido Presidente de la República Española D. Manuel Azaña, la Comisión Gestora municipal, en la sesión ordinaria de esta semana acordó dirigirle un telegrama de felicitación.

En cumplimiento de dicho acuerdo, el Alcalde, D. José Serra Pastor, cursó a la Secretaría General de la Presidencia de la República el siguiente despacho:

«Comisión Gestora Ayuntamiento Sóller en sesión celebrada anoche acordó felicitar Presidente República con motivo su reciente nombramiento y hacer constar en acta sincera satisfacción por haber sido elevado a la más alta magistratura española la persona poseída de las relevantes condiciones cívicas y patrióticas señor Azaña. Ruégole manifieste dichos acuerdos S. E. transmitiéndole propio tiempo cordial efusivo saludo Comisión hómome presidir.»

La cobranza de la Contribución

Tendrá lugar en Sóller a partir del sábado próximo

Recordamos a nuestros lectores que la cobranza de las Contribuciones e Impuestos del Estado, en concepto de riqueza territorial, rústica y urbana y de la contribución industrial y de comercio, correspondiente al segundo trimestre del corriente año, tendrá efecto en esta ciudad durante los días 23 al 28 del actual y, como de costumbre, en el zaguán de las Casas Consistoriales, durante las horas de oficina.

Los contribuyentes que dejasen de satisfacer sus cuotas durante los referidos días en esta ciudad, podrán realizarlo sin recargo alguno en la correspondiente oficina en Palma durante los días desde el 28 del actual al 10 del próximo Junio. Los que ni aún en este nuevo plazo las satisfagan incurrirán en apremio con el recargo del 20 por 100, sin más notificación ni requerimiento; pero si pagan sus recibos desde el 21 al 31 del citado mes de Junio sólo tendrán que satisfacer el recargo del 10 por 100.

Un establecimiento óptico en Sóller

Según se nos comunica, la Joyería Bonín, sita en la Plaza de Antonio Maura, número 14, ha montado una sección de óptica, donde el público encontrará toda clase de lentes, gafas, cristales, cristales combinados y sobre receta, monturas de todas clases, gafas de sol, etc., y recambios de todo lo concerniente al ramo, a precios sumamente económicos.

Se trata de una importante instalación que permitirá proveerse de los citados artículos sin necesidad de trasladarse a Palma para ello.

Por el acierto que ello supone, felicitamos a D. Celestino Bonín a quien se debe la creación de esta sección en su establecimiento, en cuyo nuevo negocio le deseamos muchos beneficios.

Movimiento turístico

Diversas excursiones de extranjeros han venido a este valle durante esta semana

Durante la presente semana se ha registrado aquí un notable aumento en el movimiento turístico.

El jueves visitaron nuestra ciudad y el puerto cien pasajeros del buque «Atlantes» anclado en la bahía de Palma.

Hoy lo han hecho ciento cincuenta del buque «Vandick» y ciento cuarenta del «Strathnaver». Todos ellos realizaron su viaje en automóvil y comieron, los de las dos primeras excursiones en el Hotel del Ferrocarril, y los de la última en el Restaurant «Marisol» del Puerto, atendidos con el esmero y solicitud acostumbrados el dueño de estos establecimientos, D. Vicente Sastre.

El mercado local de frutos

Los precios que rigen actualmente para los diversos productos de nuestra comarca son, según los datos que nos proporcionan los traficantes exportadores, los siguientes:

Naranjas, de 25 a 30 ptas. la carga.
Limonos, a 30 ptas. id. la clase superior y a 20 ptas. la corriente.

Nisperos, de 7 a 9 ptas. el quintal.
Empezan a colorear los tomates, aun cuando este año vienen algo atrasados. No se ha hecho aún ninguna transacción al por mayor, pero al detalle se han pagado hasta a 6 pesetas el kilogramo.

Según los informes que nos facilita el Centro de Contratación de D. Francisco Pons, la tendencia para los precios de los limones es de baja, a causa de la competencia italiana en los mercados extranjeros una vez solventada la cuestión de sanciones. Los precios iniciales que anuncia son a 25 ptas. carga, género mediano, y a 20 el corriente.

La Notaría de esta ciudad

Se declara vacante la que regentó el Sr. Jofre de Villegas

Nos enteramos de que la «Gaceta de Madrid» correspondiente al día 15 del actual publica una disposición anunciando que está vacante la Notaría de esta ciudad, de 3.ª clase, que regentó nuestro malogrado amigo el Notario D. Francisco Jofre de Villegas y Andreu.

Se dice que son varios los Notarios que piensan solicitarla, y que alguno de ellos tiene actualmente a su cargo Notaría de 1.ª clase.

De su provisión daremos cuenta oportunamente.

Racha de robos

Se llevan las alhajas y 800 pesetas en efectivo

Habiendo llegado a noticia de la Benemérita de este puesto que en la casa denominada *Ca'n Pons*, del camino de Fornalutx n.º 171, se había cometido un robo de dinero y alhajas, se personó inmediatamente en la casa citada, propiedad de D. Francisco Pons Oliver, practicando las diligencias del caso.

De ellas resulta que en ocasión de hallarse dicho señor viendo la fiesta en compañía de su esposa, alguien entró en la casa.

De la inspección ocular pudo observarse que el ladrón o ladrones penetraron en el interior por una ventana de la planta baja, rompiendo después de haber hecho palanca con alguna herramienta cuatro tablillas de la persiana, pudiendo con ello abrir fácilmente el pestillo de la misma, apoderándose, una vez dentro, de uno de los cajones de la cómoda del dormitorio, de las alhajas siguientes:

Un anillo con brillantes; otro también con brillantes grandes y varios pequeños; unos pendientes y un collar de brillantes; un alfiler de oro en forma de palma, con una piedra en el centro; otro con una pieza de oro inglesa; un brazaletes de oro con una moneda del mismo metal; unos pendientes formados por medallitas de oro; una pequeña cruz y una cadena vulgarmente llamada «cordoncillo», con un reloj colgante en la misma, también de oro, y varios otros objetos de menos valor.

Se apoderan además de unas 800 pesetas, 600 de ellas en billetes del Banco de España y las restantes en plata.

Los ladrones salieron de la casa por la puerta de la cocina, que fué hallada entreebierta.

A pesar de las gestiones practicadas, no han sido hasta la fecha descubiertos los autores.

Uno que se arrepiante

La Benemérita ha dado cuenta al señor Gobernador de que en las primeras horas del día 12 del actual se presentó en la Casa Cuartel el vecino Juan Frontera Bernat, con domicilio en la casa denominada *Ca'n Punyal* manifestando que durante el día anterior le habían colocado en una de las ventanas de su domicilio las alhajas que le habían sido hurtadas el día 21 del próximo pasado mes de Abril, consistentes en tres cadenas con medalla; unos pendientes; una cruz; tres anillos; una medalla; dos brazaletes con medalla; una sortija; unos pendientes con piedras negras; una crucecita; un imperdible en forma de estrella, todo de oro, añadiendo que parte de ellas no las había declarado al formular la denuncia por no recordar exactamente en aquellos momentos lo que poseía.

Hasta la fecha, a pesar de las gestiones practicadas, no ha sido posible dar con el autor del robo.

Y, agrega la Guardia civil, que cree, ella, que es la mujer del denunciante la que ha devuelto dichas alhajas, pues desde los primeros momentos del hecho fué detenida como presunta autora del mismo.

Interviene el Juzgado.

Registro Civil

NACIMIENTOS

Día 5.—Juan Mayol Albertí, hijo de Guillermo y Rosa.

MATRIMONIOS

Día 9.—Antonio Munar Arbona con Francisca Antonia Casellas Bautista, solteros.

Día 12.—Juan Alcina Garau con Ana Busquets Calafat, solteros.

DEFUNCIONES

Día 11.—Catalina Coll Garcías, de 77 años soltera, calle de Palou, n.º 17.

Día 13.—Margarita Gelabert Castañer, de 31 años casada, calle de la Igualdad, n.º 28.

CRONICA LOCAL

Ajedrez

Pasado mañana, lunes, simultáneas en el local de la «Peña», por D. Godofredo Holzl.

Para pasado mañana, lunes, día 18, aprovechando la circunstancia de que se encuentra en Sóller el notable aficionado alemán D. Godofredo Holzl, se ha organizado una sesión de simultáneas a ocho tableros en la cual el citado jugador se las entenderá con algunos de los mejores jugadores locales y otros del grupo B.

La sesión se celebrará en el Bar Cristal, donde radica la Peña Ajedrecista, en la sala que les cede generosamente el Sóller Sporting Club, el lunes a las nueve de la noche.

No se ha acordado todavía fecha para el match entre las selecciones de la Peña local y de la Peña de Inca, aguardándose la determinación que decidan tomar los de la mencionada ciudad.

Se recuerda a los participantes en el campeonato que mañana expira el plazo para efectuarse las partidas que estén todavía pendientes.

Salvo que los interesados hayan solicitado y obtenido autorización para un breve aplazamiento de determinadas partidas, serán considerados excluidos de la competición los participantes que por propia negligencia no se hayan presentado a disputar todas sus partidas correspondientes.

A partir del lunes, día 18, empezará a disputarse la segunda vuelta del Campeonato en todas las categorías. En la próxima crónica deportiva, sección de Ajedrez, insertaremos la clasificación definitiva al finalizar la primera vuelta.

Las Conferencias de "Acción Católica," en el colegio de las MM. Escolapias

Como de costumbre, se celebró el miércoles por la tarde la conferencia semanal.

Se dió principio al acto con el himno de la Juventud, y seguidamente una niña de la sección de Benjamins recitó la poesía «Girasol».

La alumna de la Escuela Nocturna Francisca Colom leyó «La Transfiguración del Señor»; y seguidamente la vocal de la sección de Aspirantes señorita María Forteza explicó la persecución de los cristianos en el reinado de Maximino. Da cuenta la conferenciante de los principales mártires de aquel tiempo y nombra, entre otros, San Ponciano, Papa, que fué desterrado a la isla de Cerdeña.

A continuación disertó sobre «Jesús y María Magdalena la delegada de Piedad de nuestra Juventud señorita María Borrás».

Explicó primero la bella escena evangélica que nos cuenta que, estando Jesús en Bretania, en casa de Simón, se presentó a él una mujer: María de Magdala, quien arrojándose a sus pies se los bañó con sus lágrimas y los ungió de perfume. Los que estaban presentes se extrañaban que Jesús dejara acercarse aquella mujer a quien todos conocían por pecadora. Jesús no los escuchó, y alzando a la mujer la consoló diciéndole: «Vete en paz, tus pecados están perdonados». Sigue la conferenciante con otras páginas del Evangelio en las que brilla el amor de María Magdalena por su Divino Maestro y la caridad y la dulzura de Jesús para con ella.

Finalmente, la señorita Antonia Mora leyó unas páginas del Evangelio. Al terminar sus parlamentos fueron calurosamente aplaudidas todas las que tomaron parte en el acto.

Después de terminado éste, la secretaria de la Juventud anunció que se suspendían por ahora estas conferencias semanales para dar lugar a la preparación de trabajos para el Certamen Literario Mariano, que se celebrará el día 24 en honor de la Virgen. Las composiciones son de tema libre, pero solamente como indicación se han dado estos temas: poder, bondad, misericordia y mediadora universal de todas las gracias.

En «El Cairo»

Con motivo de las Ferias y Fiestas de esta ciudad, en «El Cairo» celebráronse vistosas Verbenas en los días 9, 10 y 11 del actual que en todo momento revistieron gran esplendor.

La inauguración de los jardines fué un hecho que admiró a cuantos concurrieron a la misma, tanto por la acertada iluminación como por la espléndida situación y vasta pista para baile.

Una selecta concurrencia de nuestra sociedad local animó en todo momento los jardines, abundando en ella la parte más distinguida de la colonia extranjera de esta ciudad y de Palma, que pasaron unas veladas, hasta avanzadas horas de la madrugada en los tres días de fiesta, alegres y distraídas.

Mañana, domingo, día 17, como de costumbre habrá baile por la tarde y por la noche en este establecimiento.

Nuevo vocal del Jurado

El nombramiento ha recaído en un sollerense

Hemos visto en el «Boletín Oficial» de esta provincia, correspondiente al día 5 del corriente, que en el sorteo últimamente verificado en la Audiencia para determinar el Tribunal del Jurado que ha de entender en las causas que han de verse ante dicho Tribunal durante el presente cuatrimestre, ha correspondido formar parte del mismo al vecino de esta ciudad D. Juan Castañer Morell, traficante, domiciliado en La Villalonga.

Deseamos al Sr. Castañer el mejor acierto en el cumplimiento de su delicada misión.

Vida Religiosa

La Fiesta de Nta. Sra. de la Victoria

Con el mismo esplendor de todos los años se ha celebrado en el presente, en nuestra iglesia parroquial la fiesta conmemorativa de la singular victoria que, con la protección de la Santísima Virgen, alcanzaron nuestras antepasados sobre los moros invasores de esta población el día 11 de Mayo de 1561. Inicióse esta solemnidad religiosa con el canto de Completas al anochecer del sábado, y una concurrencia Comunión general, a las siete y media de la mañana del domingo, para los Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria, asociación de Madres Cristianas y demás personas devotas. A las nueve y media cantáronse Horas menores, con Tercia solemne, y seguidamente la Misa mayor, en la que fué el celebrante el Rdo. Párroco-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, asistido por los ministros D. Pedro Antonio Magraner y D. Juan Sueca. Después del Evangelio ocupó la sagrada cátedra nuestro distinguido paisano reverendo D. Juan Enseñat, Cura-Párroco de Alcudia, quien pronunció elocuente sermón de circunstancias, glosando el hecho de armas a que la invasión moruna dió lugar con todos los pormenores y detalles con que sólo un hijo de este valle puede enriquecer la narración. La capilla, bajo la dirección del Rdo. D. Miguel Rosselló y con acompañamiento de armonium interpretó la composición a tres voces titulada *Pontificalis*, del maestro Perosi, y durante la Oferta apropiados motetes.

Por la tarde, a las cuatro, se practicó el ejercicio mensual propio de la congregación de Madres Cristianas; luego tuvieron lugar los actos corales, y al anochecer, después del rezo del rosario, se continuó la devoción del Mes de María, con meditación y cánticos.

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia Parroquial.—Fiesta en honor de San Juan Bautista de la Salle, Fundador de las Escuelas Cristianas.

Miércoles, día 20: Al anochecer, se cantarán solemnes Completas.

Jueves, día 21: A las siete y media de la mañana, Misa de Comunión general, con canto de motetes por los alumnos del Colegio Obispo Nadal.

A las diez, Oficio solemne, que celebrará el Rdo. Sr. D. Rafael Sitjar Picornell, Cura-Arcipreste de Sóller, cantándose la partitura del maestro Ribera «Santísimo Sacramento» bajo la dirección del Rdo. D. Miguel Rosselló, maestro de capilla parroquial.

El panegirico del Santo lo hará el reverendo D. Jerónimo Pons, vicario.

A las 12, Hora Canónica por Acción Litúrgica.

Por la noche, Mes de María y sermón por el mismo señor Predicador, sobre la obra social de San Juan Bautista de la Salle y de su Congregación.

En la iglesia del Hospital.—Lunes, día 18, a las ocho y cuarto de la noche, se dará principio a un solemne quinario en honor de Santa Rita de Casia, practicándose un ejercicio con cánticos, como preparación a la solemníssima fiesta que todos los años se le tributa.

Viernes, día 22: Festividad de la Santa, tendrán lugar los actos siguientes:

A las siete y media, Misa de Comunión general, que celebrará el Rdo. Cura-Arcipreste, D. Rafael Sitjar. A las diez, Oficio solemne. Por la tarde, a las cinco y media, pladoso ejercicio, y por la noche, a las ocho, rosario, acto seguido conclusión del quinario, con sermón panegirico por el Rdo. D. Miguel Rosselló Pbro., terminándose la función con el besa-manos. Durante este acto tocará, en el patio del Hospital, escogidas piezas la banda de música de la «Lira Sollerense».

En la iglesia de las MM. Escolapias.—Mañana, domingo, día 17: A las siete y media, Misa de comunión para los inscritos a la Guardia de Honor. Por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio dedicado al Sagrado Corazón de Jesús, con manifiesto, y continuación del ejercicio del Mes de las Flores.

Martes, día 19: A las seis y media, durante la Misa conventual, ejercicio en honor del Patriarca San José y continuación del Mes de María.

Jueves, día 21: Misa conventual, a las siete y media. Por la tarde, a las cuatro y media, se practicará el ejercicio del Mes de las Flores.

De Teatros

FANTASIO

Con muy buen acuerdo la Empresa de este local decidió celebrar función el sábado y domingo últimos a pesar de coincidir esos días con las Ferias y Fiestas de esta ciudad. Siempre hay personas que desean no prescindir de su espectáculo favorito, y prueba que éstas son en buen número en esta ciudad las entradas que en aquellas funciones se produjeron.

El programa anunciado era lo bastante interesante para despertar la curiosidad del público. Lo componían la producción «Ufilms» *No sé por qué*, un film que responde exactamente al género ya popularizado por el cinema alemán, y la graciosa comedia musical *Fruta verde*, de escuela vienesa, presentada por la «Universal».

No sé por qué es una comedia hecha sin otra pretensión que proporcionar al espectador unos momentos de distracción amable sobre un guión cinematográfico ligero e intrascendente. Cuenta con sus ribetes sentimentales y humorísticos, un fondo musical que se escucha con gusto y una interpretación bastante discreta.

De *Fruta verde* ya hemos expuesto el criterio que nos mereció esta deliciosa producción a raíz de su primer estreno. La gracia de Francisca Gaal llena todo el film, que hemos visto de nuevo con gusto y que el público subrayó con sus risas y aplausos.

El jueves celebró este local su acostumbrada función en la que fueron proyectadas las películas «Universal» *El bandolero de Texas*, por Tom Mix, y *El conquistador irresistible* de M. G. M. por Robert Montgomery, Nora Gregor y Nils Aster.

Hoy y mañana ofrece este salón el estreno de la película Ufilms: *Una Carmen*

rubia, interpretada por la eximia artista Martha Eggerth.

No es necesario decir el valor artístico que tiene esta cinta, toda vez que cualquier film en el que figure a la cabeza del reparto el nombre de Martha Eggerth, sabido es que ha de poseer valores extraordinarios. Sin embargo se debe hacer constar que *Una Carmen rubia* ha sido la única película por la que esta artista se ha interesado, hasta el punto de ser ella misma la que solicitó actuar de protagonista.

Martha Eggerth crea en esta cinta una «Carmen» completamente moderna, una figura que refleja lo que sería «Carmen» si actualmente se tratara de definir su psicología, y en esta definición difícilísima que hace de este tipo tiene motivos sobrados para entusiasmar continuamente al público con la maravilla de su voz.

Una Carmen rubia ha sido montada con un lujo extraordinario, sus decorados son suntuosísimos y sobre ese fondo de refinamiento la figura gentilísima de Martha Eggerth adquiere particular relieve.

Para esta película ha compuesto el famoso maestro Franz Grothe una música inspiradísima, enlazada con magníficos fragmentos de ópera que realzan el valor musical de este film de excepcional valor artístico.

Completará este programa la divertida producción nacional de «Exclusivas Huet» *El tren de las 8'47*, que está llamada a constituir otro legítimo éxito.

La famosísima y graciosa obra de Georges Courteline, leída y celebrada en el mundo entero, *El tren de las 8'47*, ha sido llevada a la pantalla con un acierto y un elevado sentido del humor nada comunes. R. Chevalier, el director de la misma, se ha rodeado de los mejores elementos técnicos y artísticos para lograr que, en el cinema, *El tren de las 8'47* consiguiera la misma popularidad que en la literatura.

Al transplantar a la pantalla española esta comedia francesa, se ha hecho con gracejo y estilo tan bien acoplados al humorismo español, que más bien parece la sucesión de una serie de graciosos episodios cuarteleros desarrollados dentro del ambiente auténticamente español de nuestra vida militar.

La idea y sus chistes se conservan, pero el marchamo francés se esfuma para dar paso a la gracia genuinamente nuestra.

Han aportado a este film el concurso de su arte, de su gracia, de su fino humorismo y de su simpatía, los célebres artistas Acuaviva, Alady, Santpere, Nolla y Rueda, quienes sostienen la nota cómica a todo lo largo del film, siendo ello firme garantía para el espectador de un rato de grato esparcimiento.

Para el próximo jueves, festividad de la Ascensión del Señor anuncia el «Fantasio» un programa de gran envergadura. Lo integran la producción en español presentada por «Cifesa» *Juárez y Maximiliano*, drama histórico que nos relata la inmensa tragedia del emperador Maximiliano de Méjico, y *El Rosario*, la reproducción cinematográfica de la famosa novela del mismo nombre de Florence Barclay que ninguna mujer ha dejado de leer.

La calidad de los dos films que se anuncian, pero de un modo especial la de *El Rosario*, cuya proyección es esperada con interés, principalmente por el bello sexo, hace suponer que las funciones del próximo jueves se verán extraordinariamente concurridas.

KURSAAL

El sábado y domingo también celebró función este teatro, presentando las películas *Recordemos aquellas horas*, con James Gagney, de «Warner Bros».

El jueves presentó el repris del film de «Artistas Asociados» *La dama del boulevard*, con Anna Sten y Lionel Atwill, y *Hombre de leyes* de «Warner Bros», con William Powell a la cabeza del reparto.

Para hoy y mañana anuncia *Defada en prenda*, de «Paramount», por Shirley Temple, y *Hola, bombero*, de Warner Bros First National, con Joe E. Brown (Bocazas).

Crónica Balear

Mallorca

La Federación Patronal de Mallorca ha celebrado una asamblea con el objeto de tratar de la actitud de la clase patronal de esta isla ante el decreto de 30 de Abril último y, vista la obligatoriedad de tal disposición, acordó por unanimidad que los patronos afectados por fallos de la Comisión arbitral, en el extremo que se refiere a la readmisión de obreros, los readmitan tan pronto como se presenten a los respectivos talleres en demanda de trabajo. Entre las resoluciones tomadas por la referida Comisión figura una que hace referencia a un redactor del periódico «La Almudaina».

En la Oficina de Información del Fomento del Turismo, Paseo del Borne, 36-40, se han suministrado durante el mes de Abril de 1936, las siguientes informaciones (a viva voz y por teléfono), de todas clases referentes a Mallorca, península y extranjero, itinerarios de diversos sitios, excursiones de automóviles, autocars, combinados en tren, pedestres, etc., etc.

Españoles, 2.400; Alemanes, 1.020; Argentinos, 21; Austríacos, 82; Belgas, 13; Checos, 12; Chilenos, 5; Daneses, 58; Franceses, 2.091; Holandeses, 142; Húngaros, 56; Ingleses, 1.468; Italianos, 122; Norteamericanos, 471; Noruegos, 28; Polacos, 8; Portugueses, 15; Suecos, 123; Suizos, 193; Países no europeos, 7; Total, 8.338.

Han llegado durante el mes de Abril 21 buques de crucero con 4.740 pasajeros, recibiendo folletos de España y Mallorca.

Se sabe que en el último Consejo de ministros, celebrado el viernes de la semana pasada, el ministro de Instrucción pública tenía que dar cuenta de un decreto relativo sobre el bilingüismo en los centros docentes de Baleares, lo cual no pudo hacer, por falta de tiempo.

Conforme saben ya nuestros lectores, pues que oportunamente lo dijimos, estos pasados días y organizada por la Empresa del Teatro Lírico, se ha celebrado en Palma una temporada de ópera que hemos de calificarla—y así la han calificado el público y la crítica—de brillantísima tanto por el repertorio que ha sido interpretado como por la calidad de los cantantes que formaban el elenco.

Después de permanecer varios días en nuestra isla, han salido para Valencia, de paso para Madrid, unos 30 estudiantes de la Escuela de Ingenieros Agrónomos.

Dichos estudiantes vinieron a Mallorca en viaje de estudios.

Les acompañan sus profesores don Antonio Esteban de Fauna y don Jaime Panlagua.

Durante sus permanencia en nuestra isla los estudiantes visitaron las Cuevas, el «Celler Cooperatiu» de Felanitx, donde fueron obsequiados con un lunch y otros puntos notables de la isla.

También visitaron, como modelo de cultivo en Mallorca, la finca «Xorrigo», propiedad de don Manuel Salas, donde el Ingeniero agrónomo señor Blanes les dió amplias explicaciones sobre los diferentes cultivos que en dicho predio se realizan.

Comunican de La Puebla que con gran solemnidad se ha celebrado el acto de Homenaje a la Vejez, organizado por el Patronato local de aquella villa, de acuerdo y con la cooperación de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros y el apoyo del Ayuntamiento. En la iglesia parroquial se dió una misa solemne, y después, en el Teatro Coliseum, se celebró el acto de reparto de las pensiones vitalicias y las Libretas de Ahorro, concedidas a los ancianos agasajados. Durante el acto se pronunciaron discursos, cerrándolos el representante del Ayuntamiento.

La Junta de la Mancomunidad de Ayuntamientos de Palma recibió las obras del nuevo edificio, construido en el Ensanche, con destino al Instituto Provincial de Higiene, dirigidas por el arquitecto provincial don José Alomar. Dicho edificio, que es de grandes dimensiones, consta de las dependencias necesarias para el destino para el cual ha sido proyectado. Así que esté amueblado se procederá a la inauguración oficial y comenzará su funcionamiento.

Un grupo de fascistas que estaban detenidos en la cárcel de la ciudad de Inca, fueron puestos en libertad. Otros compañeros les esperaban y, juntos, marcharon al pueblo de Campanet, de donde son vecinos. Allí les esperaban otros elementos, y juntos produjeron un fuerte alboroto, llevando a cabo manifestaciones y lanzando vivas y mueras. Ante esto intervino la Benemérita, quien logró detener a los promotores del escándalo, púsoles a disposición de la autoridad, y dió cuenta de ello al Gobernador. Este ha impuesto a los fascistas multas de mil y de quinientas pesetas.

En Palma se han iniciado, en el interior, diversas obras de mejora en la urbanización, merecedoras de aplauso. Una de ellas, que era en extremo precisa, es la pavimentación con losetas que se está realizando en las aceras de la calle del Conquistador.

Palma requiere una serie de pequeñas reformas, de mejoras en su urbanización que sin gran esfuerzo podrían lograrse y que contribuirían grandemente a dar mejor aspecto a la ciudad y la harían más cómoda.

En Palma, con motivo de la promesa del nuevo Presidente de la República, en los centros oficiales y en los edificios del Ayuntamiento y de la Diputación ondeó la bandera nacional, luciendo, además, colgaduras. En los centros docentes se suspendieron las clases.

Conforme gestiones realizadas por la Cámara de Comercio de Palma, juntamente con entidades bancarias, la Junta Directiva del Colegio Notarial de esta provincia dispuso que los efectos mercantiles puedan ser presentados para el protesto en las oficinas del Colegio hasta las doce y media.

Y ahora la banca local, cumplimentando la petición que le hizo la Cámara como derivación del acuerdo tomado por el Colegio Notarial, ha dado unánimemente su conformidad para admitir hasta las doce el pago de los efectos que se perjudiquen, o sea una hora más tarde de lo que estaba acordado anteriormente.

La Cámara se congratula de dar tal noticia a la publicidad, dado el interés que encierra para el comercio y público en general.

Ha fallecido el ex-diputado y ex senador del reino el farmacéutico D. Juan Valenzuela y Alcarín. Gozaba de gran prestigio en esta población, habiendo conseguido muchos beneficios durante su representación en Cortes y en el Senado.

Hacia varios años que estaba retirado de la vida política. Ha fallecido a la edad de setenta y ocho años.

Visitó el Palacio provincial un nutridísimo grupo de alumnos de la Escuela Graduada de Santa Margarita, dirigido por su Maestro don Rafael Piñá, al que acompañaban los profesores don Juan Alba, don Gabriel Pastor, la Directora de la Sección de niñas doña Concepción Juli y Maestras doña Leonor Bosch y doña Catalina Mulet.

Por el Negociado del Ceremonial se dieron facilidades para esta visita y la verificada después al monumental edificio de la Lonja.

El Profesorado y alumnos cumplimentaron al presidente de la Corporación, don Jaime García, agradeciendo las atenciones de que fueron objeto.

CREPE SATIN - Seda Artificial

para abrigos, varios colores, y otros artículos fantástica; así como en algodón, driles en variedad de clases

: : : se liquidan a precios reducidos. : : :

B. FRONTERA PIZA y C.^a
s. en c.

Calle Quadrado n.º 8
SOLLER.

El pasado lunes, la Gaceta de Madrid publicó la adjudicación definitiva de la subasta para la construcción de la Lonja de Contratación de Pescado que ha de ser edificada en el puerto de Palma, obra ésta que en breve será iniciada, lográndose con ello un ideal largo años perseguido por los pescadores de la capital.

Después de una estancia de varios días en esta isla, han salido para Valencia los alumnos de la Escuela de Ingenieros Agrónomos, con sus profesores señores Esteban de Faura y Panlagua, que vinieron en viaje de estudios. Han visitado las cuevas de Manacor, Artá, Celler Cooperatiu de Felanitx, finca Xorrigo, propiedad del millonario don Manuel Salas, modelo de cultivos isleños etc.

El propietario de la «Perfumería Inglesa» don José Torres, ha tenido la gentileza de remitir al Presidente de la Diputación un lote de juguetes, entre los que figuran tres auto-patinetes, para los niños de la Beneficencia provincial.

El señor García ha estimado esta delicadeza, destinando dichos juguetes a los acogidos en la Casa Provincial de la Infancia.

Menorca

El Teniente de Alcalde de Mahón, D. Domingo Estrada, ha recibido de una persona que oculta su nombre, la cantidad de ciento diez y siete pesetas veinte y cinco céntimos, como donativo para los Establecimientos Municipales de Beneficencia de esta ciudad.

Y el Jefe de la Guardia Municipal, don Juan Pons Moll, también ha recibido de otra persona que igualmente oculta su nombre, la suma de veinte y cinco pesetas, para los Establecimientos benéficos mencionados.

Es muy de agradecer el proceder noble de los generosos donantes.

La Sociedad General de Alumbrado tiene el propósito de instalar cañerías de gas en el pueblo de Villa-Carlos.

La semana pasada empezó los trabajos una brigada de obreros.

Actualmente hay abierta una larga zanja que arranca de la fábrica de gas de Mahón y sigue por el muelle hasta la carretera de Villa-Carlos.

La obra es digna de aplauso.

El viernes, día 8, por la tarde, poco después de las seis, se produjo fuerte tormenta de rayos, truenos, viento y agua, que persistió cerca de una hora y media.

Durante la noche y en la madrugada siguiente llovió con intensidad.

Soplaba viento del primer cuadrante que era bastante frío.

El sábado amaneció algo despejado el firmamento y lucía a ratos el sol.

Las lluvias habrán sin duda beneficiado al campo, especialmente las plantaciones de los *estivaders* y también la ciudad, porque en las cisternas se ha recogido gran cantidad de agua que asegurará el abastecimiento durante el verano.

Regresó al puerto de Mahón la barca de pesca «República», procedente de Alcudia, donde cargó 180 sacos de patatas y 5 sacos de alubias, consignados a comerciantes de dicha plaza.

La patata escaseaba en el mercado debido a la paralización del tráfico marítimo motivada por la huelga de marinos, habiendo alcanzado por aquellos días precios elevados.

Ibiza

El día 22 del mes en curso tendrá lugar la subasta de las obras de acopios para la conservación del firme y su empleo el recargo de los kilómetros 1 y al 8 de la carretera de tercer orden de la de Ibiza a San José en Ca'n Parra al Embarcadero de la Canal, cuyo presupuesto asciende a 21.300 pesetas debiendo quedar terminada en tres meses. La piedra será de cantera.

Se procede en el campo a la siega de la cebada, apareciendo ya numerosas gavillas dispuestas para la trilla.

En San Carlos y algunos otros sitios de la isla la cosecha será regular, no obstante la falta de lluvias; pero en algunos pueblos, como pasa en las Salinas, la cosecha será notablemente insignificante.

Mencs mal si la abundancia de almendras y otros frutos compensa la escasez de grano.

Para conmemorar el aniversario de la fundación de la Academia Pontificia Bibliográfica Mariana, se ha organizado un certamen público hispano-americano en honor de Nuestra Señora Santa María de Ibiza, que se celebrará el 18 de Octubre próximo. El certamen se dividirá en secciones de poesía, prosa, música y pintura, con diversos premios y accésits para cada una.

Ha sido clausurada la exposición de pinturas de artistas ibicencos, en las Galerías Costa, habiendo sido calificada, por las personas entendidas, como una de las mejores manifestaciones de arte presentadas en Mallorca.

Los Srs. Puget, Tarrés, Tur de Montis, Medina y Marí han recibido con tal motivo muchas felicitaciones.

FRUITS & PRIMEURS
DU ROUSSILLON, D' ESPAGNE ET D' ALGÉRIE
COMMISSION IMPORTATION

P. RENART

Expéditeur

33, Avenue de la Pépinière PERPIGNAN

Téléphone { Jour 9.59
Nuit 17.86

Adresse télégraphique
RENART · PERPIGNAN

CANCION DE MAYO

¡Cantemos todos la canción de Mayo; la canción del placer! Venid, amigos, con los labios sonrientes a entonarla. Hay que olvidar el estribillo viejo del invierno pasado, el que cantasteis viendo los melancólicos tízones morir en la ruinosa chimenea. Con nuevas hojas se corona el árbol ¿a qué pensar en los despojos secos que el viento en espirales arrastra? Olvidemos, amigos, las constantes miserias de la vida: llanto inútil, heces amargas, ruido de cadenas, las ilusiones que se van, los necios alegres como huecos cascabeles, la espada VII, el humo de la sangre, la mirada impasible del suicida y la mueca final del moribundo.

Ya se ríen las rosas encarnadas; ya murmura el ramaje misterioso con murmullo de besos; ya columpia la hábil araña su vellado cuerpo en los hilos de luz; ya sobre el musgo ondulan las flexibles lagartijas; ya la húmeda pradera se recubre de diferentes flores, como esposa que se adorna pensando en el esposo; ya la cigarra alegre, sin que nunca baje a los hormigueros—¡miserables calumnias de los viejos fabulistas!— Ya se ríen las rosas encarnadas; ya el campo nos espera. Refresquemos bajo la sombra de los altos pinos las sienes vanamente consumidas. Sobre la verde yerba reclinados, el diente hincamos en los frutos todos que las móviles ramas nos ofrecen. ¡Ah, la canción de Mayo! Ya comienza; ya se ríen las flores encarnadas.

¡Salud, mi dulce amiga! ¿Quién te dijo que yo te había ya olvidado? Escucha, luz de mi voluntad, ¿por qué te apenan las veleidades mías? Tú ya sabes que soy tan sólo un niño. He pretendido vivir aislado, solo, cultivando lo poco que hay en mí, corriendo siempre tras no sé qué quimeras imposibles. Mi pobre corazón te dirá un día cuál es el fruto que alcancé. ¡Oh, amada! ya ese tiempo pasó. Ya empieza Mayo. Quiero oír de tus labios nuevamente aquellas deliciosas bagatelas que brotaban con música de risas. ¡Te juro por las rojas amapolas que no te olvidaré!... Dí; ¿por qué teme? ¡Ah! Ya veo... la pícaro cigarra se posó en tu dorada cabeceita... No temas; ya saltó... ¡Si está tan loca como nosotros mismos... ¿Irás luego a mendigar a las hormigas serías?... ¡Qué raros son los fabulistas viejos!

MARTÍN ESPAÑA.

LA PRIMERA NUBE

I

—¿Quieres que vayamos mañana al baile de trajes que dan las de Bustamante?

—Yo quiero siempre todo lo que tú quieras, mujercita mía.

—Me gustaría mucho ir...

—Ni una palabra más. Iremos.

—Sólo siento alterar tu costumbre de acostarte temprano y madrugar... Y que te aburras en el baile...

—¿A tu lado? ¡Nunca!

—Además, mañana hace el año que nos conocimos, allí precisamente. ¿Te acuerdas?... Nos presentó mi prima Esther. Yo iba vestida de campesina mejicana, ¡y no estaba muy fea!

—¡Preciosísima!

—Ahora mismo te estoy viendo en aquel momento solemne en que me ofreciste el brazo para bailar. ¡Estabas azoradísimo! ¿Por qué?...

—No lo sabes tú bien. Como que no acertaba a hablar.

—Ni a bailar; porque ¡cuidado que me diste pisotones!

—No me dí cuenta.

—Yo sí, al principio. Pero después... ya no. La insistencia de tus miradas tristes y el escopetazo de tu declaración amorosa me contagiaron, y me dediqué también a pisarte.

—Para hacerme levantar los pies del suelo y elevarme.

—¡Julio mío!

—¡Elsita de mi alma!

Y, tomados de las manos, iniciaron uno de los cotidianos idilios de amor con los que se arrullaban en plena luna de miel.

Eran felices, Julio, hijo de un médico, famoso operador, terminó brillantemente la carrera de arquitecto; se presentó en sociedad, conoció a Elsa, se enamoró y se casó con ella a los ocho meses justos de relaciones.

Elsa, emparentada con familias de abolengo, vivía como reclusa en una vieja casa de la silenciosa calle Güenes. No tenía otras amigas que sus primas, ni salía de casa a no ser con su abuela o con su madre, que la llevaban a conciertos, alguna vez al teatro y a pasear por Palermo o la Recoleta.

Era, pues, una señorita educada un poco a la antigua, que sabía dirigir una casa, tocar el piano, dibujo y francés... Y era, sobre todo, discreta, candorosa, algo tímida y ligeramente afectada en sus modales apaciguados y corteses.

Sus primas, «niñas bien», bullidoras, descocadas, imbuídas por todas las equivocaciones mundanidades de la modernísima educación, fueron las encargadas de con-

—De este modo puedes ir formando tu composición de lugar. Y si en principio te agrada la idea que acabo de exponerte, conocerás a mis cuñaditas y escogerás la que mejor te agrade.

II

Cuando llegaron a casa de Nicanor era poco más de la una. Abrió la puerta una muchacha con alpargatas y mandil de harpillera.

—Hola, Crisanta—dijo Nicanor—. Pídele a la señorita la llave del despacho.

Mientras volvía la fámula, aguardaron en el recibimiento.

—¿Sabes?—explicó Nicanor—. Para que los chicos no ensucien el despacho, mi mujer lo cierra. ¡Oh! Es inflexible para estas cosas.

Oyóse el chancleteo de la maritornes por el pasillo. Traía la llave perdida.

—Tenga usted. Y dice la señorita que mucho cuidado con los cigarros.

Nicanor sonrió, guiñando el ojo a Fabián.

—¿No te digo? Es inflexible. No hay otra como ella.

La llave estaba preciosa, como de usarse poco. Por fin abrió, y ambos amigos penetraron en la estancia. Era el

vencer a la madre y a la abuela de Elsa para que la llevasen al baile de las de Bustamante. Baile primero al que asistía, y del que sacó novio y marido.

II

La entrada de Julio y Elsa en los salones del palacio de Bustamante produjo un cuchicheante revuelo de curiosidad y admiración. Porque eran muy jóvenes, apuestos, elegantes.

Las primas de ella corrieron afanosas a saludarles con las más vehementes manifestaciones de cariño algarero.

—¡Primitos!... Los esperábamos ya impacientes.

—¡Hacen ustedes una pareja «muy bien»!

—¡Estás monísima, Elsita!

—Son el blanco de todas las miradas y de todas las admiraciones...—concluyó la otra.

Y, tomándolos del brazo, les exhibían y presentaban a todas sus amistades. Ellos, un poco cohibidos, se dejaban llevar y traer, sonriendo siempre, entre felicitaciones, apretones de manos y corteses frases banales.

Una de las primas pensó darles una bromita, y se lo propuso a las otras tres chicas que en un corrillo comentaban la suerte o habilidad de Elsa para «pescar» un tan joven y apuesto marido.

—Porque, ¡vaya si es buen mozo!

—Pero parece muy formal.

—¿Estará muy enamorado de ella?

—Están los dos enamoradísimos—afirmó la prima.

—Claro—explicó una.—Llevar poco más de tres meses de matrimonio! En cuanto pase la luna de miel, él será como todos...

—¡Naturalmente! No se va a pasar la vida cosido a las polleras de ella...

Durante la noche Elsa no logró tener un instante a su marido a su lado ni bailar un solo baile con él. Lo veía, al arbitrio de sus primas, ir y venir, charlar y bailar con unas y con otras.

El, íntimamente contrariado, temeroso de pasar por incorrecto, no acertaba a evadirse de las primas y sus amigas para correr al lado de su mujercita. Pero siempre que pasaba ante ella le dirigía una mirada amorosa, con la que le decía: «¡Resignémonos! ¡Me comprometen! ¡En cuanto pueda escapar voy a tu lado!»

Poco antes de terminar la fiesta se acercó a Elsa una máscara, que, después de elogiar su belleza y su elegancia, le habló de la filosófica resignación en que debe encasillarse toda mujer casada, para acabar diciéndole:

—Así que no te preocupes. Déjalo que baile y se divierta cuanto quiera... Tú vales más que todas, y a ti ha de volver

despacho de Nicanor una amplia pieza decorada con cierto lujo. Los muebles, de caoba; el suelo, encerado; varios sillones y poltronas, de tafete. Sobre la mesa, los objetos de escritorio, colocados con cuidadosa simetría, delataban el absoluto respeto con que se les trataba. La librería, de amplias proporciones, tenía las vidrieras cubiertas de sarga verde.

—¿Cómo es que ocultas los libros?—inquirió Fabián.

—Porque no los hay. ¿Qué falta hacen?... Y no creas que aquí no leemos: estoy suscrito a una biblioteca circulante, que nos proporciona excelentes folletines; cuando los hemos leído, se devuelven, y en paz. Los libros estorban en las casas y crían ratones. Por eso, cuando compré estos muebles, hace dos años, me pidió Leandra el armario para guardar la ropa de cama, y le pusimos esas cortinas, con objeto de disimular. Claro está que no es ninguna deshonra; pero, vamos...

—Entonces—dijo Fabián—, ¿tú no trabajas en este despacho, por lo visto?

Nicanor miró a su amigo con gesto de asombro.

—Naturalmente, hombre. ¿Yo qué he de trabajar aquí? Solamente trabajo en la oficina... Vamos, tú ya me entiendes.

siempre si le recibes bien y no te rebajas ante sus ojos con celos ridículos y mortificadores... Te lo digo por experiencia.

Elsa, no acertando a contestar, disimulaba con sonrisas el desencanto y la inefable tristeza que invadían su espíritu...

III

Cuando al finalizar la fiesta, entró el matrimonio en el automóvil que había de conducirles a su casa, Julio tomó apasionadamente las manos a su mujer. Y, al ir a darle un beso, tropezaron sus labios con una lágrima que se desprendía de los bellos y tristes ojos de su Elsita.

La luna de miel había terminado.

FÉLIX CUQUERELLA.

RIMA DE AMOR

I

Por el riacho pintoresco
va la lancha de vapor.
¡Qué bien juega el viento fresco
con las gasas de color!

Abriendo apenas la onda
va la lancha de vapor;
hay una cabeza blonda
que ilumina el estribor!

Entre las verdes orillas
va la lancha de vapor.
¡Cómo lucen las sombrillas
en el pleno resplandor!

Bajo los sauces llorones
va la lancha de vapor;
a bordo, dos corazones
palpitan más que el motor.

Llena de voces y risas
va la lancha de vapor.
¡Qué bien comentan las brisas
los murmullos del amor!

II

En la calma de la noche
se oye el ritmo del motor.
¡Qué hermoso hablar sotto voce,
entre un ruido protector!

Va al amparo de la luna
monologando el motor.
De los cielos baja una
sordina para el color...

Los apagados rumores
desmayan en el motor.
¡Cómo repliegan las flores
su manto multicolor!

Todos callan. Hacia el prado,
que agoniza en derredor,
las palabras han volado
de la lancha de vapor...

Todos callan... Las pausadas
vibraciones del motor
gruñen como fatigadas...
Pero hay manos enlazadas
en la lancha de vapor...

BELISARIO ROLDÁN.

Folletín del SOLLER -2-

UMA MUJER DE SU CASA

por AUGUSTO MARTÍNEZ OLMEDILLA

y me dijo: «Te vas a quedar muy solo. Debes casarte. A Dios le pido que te depare una mujer de su casa.» Y esto es todo. Desearía encontrar una mujer de su casa... que me agrade, además, naturalmente.

—Pues eso es muy sencillo—exclamó Nicanor, siempre facilitón y optimista—. Vas a ver cómo te resuelvo yo en un santiamén ese problema que consideras insoluble. Mi mujer tiene dos hermanas solteras, que seguramente han de agradarte, y que, educadas para mujeres de su casa, son un modelo en la materia. Dice mi mujer que acaso la superen a ella en ese terreno, y como mi Leandra no hay dos, te lo aseguro. Por ti mismo vas a persuadirte, si quieres. Vente a comer conmigo. Ya ves que no hay preparación, pues no he tenido tiempo de prevenirla. ¿Aceptas?

—Acepto, muy agradecido.

No faltó nunca; si el jefe me llama, acudo al punto; si pide alguna minuta, se la encargo al que tenga mejor letra de mis subordinados o la hago mecanografiar escrupulosamente... Para eso he llegado a tener cierta categoría. Lo que se dice trabajar, es propio de la gente que empieza. Y lo que es en mi casa..., ¡hombre, por Dios! Ni ahora ni nunca.

Casi estuvo Fabián por disculparse; pero impidiósele la llegada de un niño, que saludó a Nicanor desde la puerta.

—¡Hola, papá!

—¿Por qué no pasas, nene?—dijo Fabián.

—Mamá no nos deja, porque ensuciamos.

—Pero ahora haz una excepción—autorizó el padre—. Da un besito a este caballero y dile a mamá que ha venido un amigo mío para comer con nosotros. Fuése el arrapiezo y volvió a poco, muy contento, palmoteando.

—Dice mamá, que bueno. Y va a poner un plato más, y nos dará dulce de postre.

Fabián sonrió ante las ingenuidades infantiles. Nicanor soltó una carcajada.

(Continuará)

DE L'AGRE DE LA TERRA

Cançó de la lluna minvant

I

Si hem anat al clar de la lluna,
i d' Amor seguim el cant,
ja no es veu senyal ni vedruna;
ara cau la lluna minvant.

A on és la folia comanda
i l' anar dansant pel camí?
Ara un cel tot negre comanda:
el meu cor té por com un brí.

Oh, en la pau el dubte que astora
i els camins immòbils i bruns
i la nit cruel, garfíadora,
amb estels que semblen difunts!

Ara ve que mor la cantúria,
ara ve que els gaudis se'n van;
tot el món és una boscuria;
ara és la lluna minvant.

II

Tu que un jorn eixles rodona,
panteixant, del fons de la mar,
tot rient, vermella una estona,
alegrant els erms i la llar;

tu que après, als astres muntada,
dels humans un aire has servat,
no perdent ni en mig l' estelada
el record d' haver-nos sotjat;

i argentant la mar i la serra,
oh, als amics deessa fidel,
has donat el somni a la terra,
ton tresor guanyat en el cel;

tu et vas fer com tija sucinta,
com un arc d' un fill estantís;
vas anar morint i esvaint-te,
i ja ets tenebra i abís.

On irem, oh tu que ens menaves?
Hem perdut els nostres camins.
Tu vas fer les penyes tan blaves,
els brancams lleugers i divins!

Tot el gore frisava i lluja,
el casal semblava enclosat;
i del món el cor s' estrenyia
amb un dolç desgígnorat.

I a l' ensems havies il·liscada
de ma veu al foll parloteig,
als cabells de l' enamorada,
i a sos ulls i al clar safaretx.

Mes si un jorn floria la lluna
i d' Amor seguim el cant,
ja no es veu senyal ni vedruna:
ara és la lluna minvant.

Ah, mon cor! Un jorn, gronxolant-se,
tornarà la lluna d' argent.
I també l' amor, l' esperança,
tot el cant i l' encantament.

Però el goig i el bes de mig dia,
i l' oblit de tot desconhort,
tan mateix pagar-los calla
amb un poc de fred i de mort.

I per xò hi ha el dubte que astora
i els camins immòbils i bruns,
i la nit cruel, garfíadora,
amb estels que semblen difunts.

Ah, Senyor de vida i creixença,
que mon dol em sigui abrenjat!

Esvaeix la meua temença,
es vaeix el plany i el pecat!

Mai al tros incert de ma via
fins el plor se'm torni enfosquit,
ple d' orgull i de gelosia,
tot amarg i tot maleït;

ans la llum de tes esperances
un reflex hi portí d' abans:
caigut pur en les malaurances
i lluit com els diamants.

En mon cor avui en xorquía,
oh mon Déu, escampa-hi el rou,
i l' herbel que un jorn el cobria
poc a poc germí de nou;

i hagi tret la seva esponera
en el cor gentil i fidel
quan veuré la gràcia lleugera
de la falç novella en el cel.

JOSEP CARNER.

La festa dels Jocs Florals de Barcelona

DISCURS DE GRACIES

(Acabament.)

Però arribà la plenitud del temps, i Aribau llançà el primer crit redemptor en la seva «Oda a la Pàtria», aquella pàtria oblidada des d' on el Montseny guaita

«...com guarda vigilant cobert de boira e neu—al mig del mar immens la mallorquina nau».

(Aribau, «Oda a la Pàtria»)

I aquesta «nau mallorquina» fou el símbol del retorn als antics intercanvis espirituals. Pelegrins del nou fervor, vingueren Piferri i Cortada, es publicaren les suggestives estampes de Parcarissa i les elegíques litografies de Muntaner, i la nostra illa començà a retallar-se amb un perfil propi que, malgrat l' estilització romàntica, resultava inconfusible. Fogar d' aquell foc novell, en 1840 apareixia el setmanari «La Palma» i amb ell la consagració definitiva de totes les tentatives literàries aillades. Tomás Agulló i Quadradó animaren el modest cènacle. Esperit d' investigació pacient, amor a les coses indígenes cerrades pel pseudo-clasisme imperant, claretat en l' exposició i transparent en la forma, tals foren les característiques d' aquell famós setmanari que havia de posar els fonaments de la que Menéndez i Pelayo baptisà més tard amb el nom d' «escola mallorquina».

I als noms venerables dels seus fundadors ben aviat s' hi ajuntà un altre nom màgic i que per sí sol sembla que portí virtut vivificadora: el d' En Marjan Agulló i Fuster, l' apòstol i el taumaturg de la llengua re-nascuda que estudià tan a fons en els documents i en els còdics i en la paraula viva, creuant en pelegrinatge fervent tots els indrets i contrades de Catalunya i les illes, les congestes pirenenques i les hortes valencianes, les masies i ermites dels més apartats re-cons. Contacte exemplar, comunitat suprema amb l' ànima d' un poble, d' on en sortí no solament la restauració de la llengua,

sinó la de la poesia popular, aleshores tan malmesa i a punt de desaparèixer de la memòria de la gent!

I com a fermaça de nous intercanvis espirituals, com a penyora del present i aliança amb el futur, vingué la restauració dels Jocs Florals sota el patronatge d' aquesta ciutat, a requesta de set joves eminents presidits per l' insigne MILA i Fontanals. I tres d' aquells joves, eren també mallorquins, i portaven dignament la veu de la nostra terra. I altre cop els temes de Mallorca, els paisatges de la seva història, les llegendes i els costums indígenes passen pel bateig de la nova institució, fins a esdevenir-ne un dels seus tòpics. Querol, Verdguer, Llorente, se'n contagien, i fins el gran Mistral canta:

«Lou bastimen ven de Malorco emé d' arange un cargamen...»

Es el moment de la reconciliació definitiva del present amb el passat, amb totes les seves efusions i tendreses. Sovintegen de cada dia més els viatges a l' illa que uns nous Argonautes han descobert. Mallorca és la Meca de l' art, i aquella «última Thulé» es converteix en la Princesa resuscitada de la renaixença Pàtris. Però és aquí, a Catalunya, on s' ha bastit la seva anomenada; dels seus fogars artístics vasorgit l' iniciativa; dels seus pintors i poetes la propaganda i el contagi, des de Aribau a Josep Carner, des de Parcarissa a Russinyol.

Ve't aquí, doncs, el que ens obliga a gratitud sempiterna. Heu's la aquí, la veritable motivació del meu parlament de gràcies. Emsens que la llengua comuna, la nostra illa jela dins l' oblit, vergonyosament neglígida, i el despertar feiç de l' una fou el ressorgiment triomfal de l' altra. La Renaixença fou l' instrument màgic, la clau del castell encantat que descobrí a tot el món la Bella del boc escondit, dormida vora les ones. Venturos el cant que la despertà del seu somni! Venturosa l' hora que ella hi correspongué, rediviva! Aquesta llengua i aquest cant són sagrats, pel que de vosaltres n' hem rebut i pel que hi havem aportat nosaltres, pels valors venerables dels quals foren i pels valors novells dels joves actuals, esperança d' un futur ple encara de promences... Els joves! A mig camí de la vida, no és sense emoció que faig memòria de vosaltres, en uns moments que semblen de desorientació crítica, en uns moments en que la poesia immortal i eterna, i com a tal àrbitre del passat i del present, riscava sovint d' esdevenir l' expressió efímera de la novetat per la novetat mateixa. Temptadora divisa sota la qual s' aixopluguen avui moltes escoles d' avantguarda. Crec perfectament en llur sinceritat. No vull veure en llur gest el gust només d' una aventura, sinó més tot la reacció contra uns cànons esbètics que consideren depriments, i crec equivocat voler proclamar com excomunió certes repugnàncies a llurs nous dogmes. «Ens ressentim un poc de la mania de sistematitzar, de la Joan Alcover, i concedim a les escoles, a les receptes, als camvis d' orientació, una eficàcia en bé o en mal que en realitat no tenen... Injustícia funesta seria subscriure i acceptar com a veredictes definitius les pri-

meres resistències a una doctrina nova; però d' això a fonamentar la preciositat de certs alambicaments artístics... hi ha lleugers de distància... Jo no pretenc que renunciem a les avantatges de cinquanta anys d' experiència... Jo no deman la reacció cap a velles usances floralesques i amaneraments en bona hora caducats, sinó cap a la llibertat i franquesa d' inspiració sense més llei que les imposades pel sentiment artístic... Amb bona hora posem a la lira noves cordes; vaporitzem la forma per a fer-la flexible i delicada; sorprenguem els secrets de laboratori...; aclimatem a casa nostra els elements exòtics assimilables; mes tot això sense perjudici de la nostra originalitat. Voleu triomfar fora de Catalunya? Signeu Catalans. Voleu ésser universal? Conservau l' aire de família. Transcriu aquestes paraules que, pronunciades trenta anys enrera sonen com a dites d' ara, per l' innegable trascendència que tenen sempre en un país com el nostre on els poetes som legió i perquè al recordar-les ens fa posar en guarda, ensems, que contra les innovacions estèrils, contra tots els perills d' un possible estancament en les formes de consuetud i contra la precupació d' avançar solament en una direcció única. Ara si aquestes normes de noble aridesa i de sana llibertat semblés encara austeres als ulls dissipats del gran públic, respondríem simplement que en els nostres recollits jardins indígenes, clàssicament plantats a la italiana i lleugerament retallats a la francesa, ens hi trobem tant a pleu i, sigui dit sense émfasi, ens hi sentim tant «nosaltres», que no sabríem avenir-nos a empeltar-hi tan fàcilment noves mudes exòtiques per el gust de renunciar estolcament a llurs frondes. Els nostres clàssics insulars els traçaren simples, però serens i lluminosos i plens d' harmonia hel·lènica. I no pretengueren descobrir res nou; eren senzillament jardins clàssics, amb un lleuger agençament romàntic. I, amb tot, la seva ombra acollidora resta encara incommovible com la dels rouers.

No volem dir amb això que pretenguem imposar a ningú la nostra arquitectura literària, potser un xic rígida i potser massa sinètrica per al qui defugí en art una disciplina severa, ni menys exigir als visitants un silenci ridícul o un pas cerimoníós a lo Boileau... Ens basta amb un fons comú de comprensió humanisme, sense el qual cap estètica mal podrà ésser fecunda. La història de la literatura és en aquest respecte prou explícita: pensem tots que els seus moments de més densitat espiritual foren sempre, no els de la reforma a ultrança ni els de l' estancament per sistema, sinó aquells en que es sapgué trobar saviament el punt just entre els nous dogmes estètics i les doctrines antigues, entre l' erudició i el poble, entre uns neologismes i uns arcaïsmes escalfats d' humanitats.

I ara, grans mercès, una vegada més, en nom del consistori, per la vostra col·laboració i presència, a vosaltres senyores i senyors, poetes i escriptors de la terra, companys i autoritats, i a vos, Regina gentil de les flors augustes de la Gala Saviesa!

He dit.

GUILLEM COLOM.

Folletí del SOLLER -7-

UNA AVENTURA

—Però desconeix els dolors veritables, els que ens lleven la vida de bocí en bocí, els de les privacions; els martiris de l' envveja...

—Si, és cert, ho desconec tot. De tan mimada i atesa, he crescut mig tonta, i vull eixorir-me. No sé quina mena de lligament m' uneix a vostè. Qualsevol dissort, m' oferirà més interès que la planera sort d' aquesta casa tranquil·la. El seguiré a despit de tot...

Bona part de la conversa fou escoltada per Marcel. El xivarri dels que retornaven de la lleugera excursió va descobrir-lo a l' esguard de Remei, que es ruboritzà com una posta tardoral.

Entraren acalorats i lassos. L' actriu, alta, guapassa, de contors eixits i vistosament vestida, emmenant-se decidida a n' En Carmona i acarontant-lo amb desimbolta franquesa, va fer-li...

—Magnífic, noi! T' has donat la gran vidassa, murril! Això és un oasi! Quina llàstima que no s' hagués ensorrat tot i

ens hi haguéssim pogut quedar una temporada!

—I encara no sabeu lo millor...

—Què?... Alguns...

Per a evitar una inconveniència s' apressà a dir En Carmona.

—La sol·licitud amb què he sigut atès...

L' actriu es fixà en el rostre descompost de Remei i la seva naturalesa fàcil l' inclinà a malpensar-se. Guinyà l' ull al seu acompanyant i feu a n' En Carmona:

—Bé noil! L' hora de la marxa es justa... Si tan bé et tracten—feu amb maliciosa rabiola—i vols quedar-te, ja ho saps, nosaltres no perdrem el tren.

—Els bons tractes no em donen dret a abusar per més temps. En marxa!

Picarolejava el cavall de la tartana que els havia de portar a l' estació, saccejant-se els tàbacs que el martiritzaven. El bagatge d' En Carmona hi estava ja col·locat i el pare de la Remei donava disposicions perquè res es trobés en manament.

—Senyors!—digué En Carmona, emocionat, precipitant-se, cercant la manera de desfer-se ràpidament de la situació—tindrà sempre un gran record de Ribaflorella, per la família que m' ha acollit

i per les amistats que m' han fet curts els dies del meu sojorn... Mercès... mercès a tots...

Posà un peu a l' estrep de la tartana, confús i balucejà encara:

—Mercès... estic molt agraït... mercès...

—Passa d' un cop!—li feu l' actriu, empenyent-lo dintre el vehicle...

I quan hi foren tots enquibits, els que se n' anaven i els que els acompanyaven a l' estació, es perdé la tartana dintre un núvol de polseguera, confonent-se el picaroleig amb la cridèria dels que des del mig de la carretera els acomiadaven...

La Remei, caragolada en una de les poltrones de banqueta del menjador, plorava desfeta el dolor d' un gran desengany.

Marcel la contemplava, deixant, generós, que expansionés el seu pesar, i quan alçà la testa, desesperada, i el veié, va fer-li, avergonyida:

—Marcel... Marcel...

—Plora, desventurada, plora. Vessa tota l' amargor que ha llatterat el teu cor, i quan estiguis asserenada comprendràs que la felicitat no pot alcançar-se perseguint-la amb parany. Es aquí i allí, a vila i a ciutat, on un cor que estimi, sigui completament d' un altre. L' amor és la sola i

veritable felicitat. El que estima generosament, desinteressadament i es estimat, aquell és feiç...

Semblà que les paraules dolces de Marcel se li filtressin cor endins com un bàlsam de consol que eixugava el seu plor i refrescava el seu cervell.

El senyor reumàtic, en un recó de l' estança, encara plena de sol, dormia en un feiç repòs, i del brillant d' una de ses tumbagues una constel·lació de tots colors se n' escapava destriant-se sobre el trespol...

V. CALDÉS ARÚS.



EXPORTACION AL EXTRANJERO

**Naranjas
mandarinas-limones**

Especialidad en naranjas de clases selectas y sanguinas ovas, finas y doble finas

CASA FUNDADA EN 1912

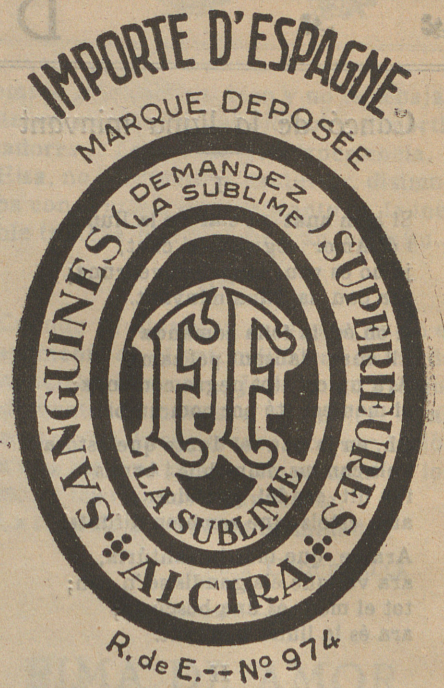
FRANCISCO FIOL

ALCIRA (Valencia)

Telegramas: FIOAL-ALCIRA

Teléfono, 91

Apartado de Correos 9



Etablissements CAPARO & ESPANA
Société à responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000
16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)
BORDEAUX
Expédition toute l'année de **BANANES**
en tout état de maturité
ORANGES-MANDARINES-CITRONS
VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau
VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'à 9 H. du matin
Adresse Télégraphique: CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX
Téléphone: 84.682
Succursale: 85.196
Chèques Postaux: Bordeaux N.º 17.492
R. C. Bx. 4365

MAISON D'EXPEDITIONS FONDÉE EN 1892
Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.
C. Homar Fils
29, Rue Banaudon
LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)
Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUITS FRAIS & SECS :: PRIMEURS
IMPORTATION EXPORTATION CONSIGNATION TRANSIT
SPECIALITE DE BANANES IMPORTATION DIRECTE
FRANÇOIS MAS
9, Place Paul Cézanne & 108, Cours Julien
MARSEILLE
Télégrammes: PACOMAS
TÉLÉPHONE, 29-87

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS
Spécialité de **DATTES, BANANES,**  **FIGUES, ORANGES, CITRONS**
LLABRES PÈRE ET FILS
11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)
Adresse télégraphique: JASCHERI MARSEILLE **MARSEILLE** TÉLÉPHONE Colbert 21-18

CREDITO BALEAR S.A.

Fundada en 1872

Casa Central: **PALMA DE MALLORCA**
Sucursales: Felanitx, Ibiza, Inca, Lluchmayor, Manacor y SÓLLER
Delegaciones: Andraitx y Porreras

Inmejorables condiciones para toda clase de operaciones de **BANCA** y **BOLSA** en España y extranjero

Giros - Cheques - Compra y Venta de Valores - Cambio de Moneda
Imposiciones - Préstamos, etc. etc.

Cámara acorazada para custodia de Valores y servicio de Cajas de Alquiler. Huchas para el ahorro a domicilio

RAPIDEZ Y ECONOMIA EN TODAS LAS OPERACIONES

Sucursal de Sóller: Plaza A. Maura, 1 - Teléfono, 6
Telegramas: Credilear

Antigua casa **PABLO FERRER**
FUNDADA EN 1880
Expediciones de frutos primerizos y legumbres del país. Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.
ANTONIO FERRER
46, Place du Châtelet—HALLE CENTRALES—ORLEANS
LA NOVELA AZUL
Publicación quincenal ilustrada
Se vende en la LIBRERIA MARQUÉS

Télégrammes: ABEDE-Marseille

Téléphone C. 15-04

FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS

ORANGES-BANANES

EXPORTATION - COMMISSION - CONSIGNATION

B. Arbona & ses Fils**MICHEL ARBONA FILS**

SUCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

EXPORTATION DE FRUITS ET LEGUMES DE TOUTES SORTES

ORANGES-CITRONS-MANDARINES

TOMATES-Saucisse rouge de Valencia

Spécialité de Prunes Japonaises Jaunes et Rouges

ARTICHAUTS du LLOBREGAT

Pommes de terre de Mataró

Choux - Choux-fleurs - Salades

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA-LARGA

(VALENCIA)

Téléphone 31

Calle Industrials

PRAT DE LLOBREGAT

(BARCELONE) Télép.: 58

Expéditions rapides pour l'Étranger — Prix Modérés

Succursales de Transit
spécialisées pour le trans-
bordement des Fruits et
Primeurs aux frontières**José Gasco**

CERBERE (Pyr.-Orlé.)

Téléphone 38

HENDAYE (Bass.-Pyrées)

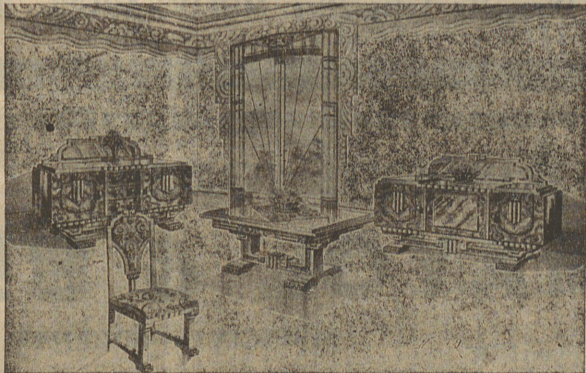
Téléphone 210

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

RAFAEL MORA

Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16 - SÓLLER

Gran surtido en
comedores, dormito-
rios, salones, despa-
chos, sillerías, lunas,
espejos, cuadros, ta-
pices, hules, lanas y
toda clase de objetos
propios para la de-
coración del hogar.PRECIOS
SIN COMPETENCIA

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades**PIERRE BISCAFÉ**

151, Rue Sadi-Carnot - ALGER

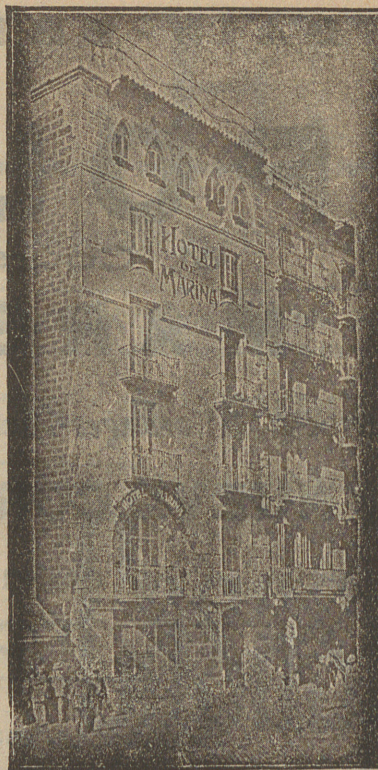
IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

AIN-TAYA (Avenue de la Gare)

**HOTEL RESTAURANT****DE MARINA**Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

NUEVAS

E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio Esmerado :: Baños ::

Agua corriente :: Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta
visando la llegada con antelación

COMMISSION-CONSIGNATION

Expéditions de Fruits et Primeurs

A. VILLEDIEU

18, Rue Tiquetonne

(Halles Centrales)

PARIS

Téléphone: Central

80-60

80-61 Jour et Nuit

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADÉS

EXPÉDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES

FRUITS FRAIS ET SECS

JEAN CASTAÑER

EXPÉDITEUR

18-et-22, Grande Rue VALENCE-sur-RHONE

Adresse Télégraphique:

CASTAPRIM VALENCE

TÉLÉPHONE 3-01

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

TALLERES DE CARPINTERIA Y EBANISTERIA

ALMACEN DE MADERAS DE

MIGUEL COLOMConstrucción de Muebles de lujo, estilos clásico y
moderno :: Especialidad en puertas y persianas
enrollables sistema americano :: Persianas catala-
nas :: Restauraciones de todas clases :: Decora-
ción e instalación general de mobiliariosCALLE DEL MAR, 77
GRAN-VIA

SÓLLER (MALLORCA)

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

Importation

RIPOLL & C.^{IE}

Exportation

61, Cours Julien, 61

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

MARSEILLE, SETE, TOULON, CANNES et **NICE**

Succursale a Sète:

MAISON "IBERIA,"

19, Avenue Victor-Hugo

Téléphone 9.72

Télégrammes: IBERIA SÈTE.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**

38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES Maison "Hispania,"**

1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20-57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

COMISION - EXPORTACION

Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

JUAN REYNES PUIG

Calle Pérez Galdós, 13

CARCAGENTE (Valencia)

Teléfono 124

Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS - PRIMERIZOS - LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ALGER - Rue de Suez 3 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: 37-83

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITÉ DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2, Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 08-82

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

MAYOL & BERGE

AGENCIA DE ADUANAS

HENDAYE (Bass.-Pyr.)

CERBERE (Pyr.-Or)

CERBÈRE Téléph 13
PORT-VENDRE » 97
HENDAYE » 175PORT-BOU Téléph. 33
BARCELONA » 15126
IRUN

Télégrammes MAYOL BERGÉ

FRUITS ET PRIMEURS EN GROS

IMPORTATION - EXPORTATION

JEAN BERNAT

11, Rue Desbordes-Valmore

PERPIGNAN (Pyr.-Or.)

Adresse Télégraphique
Frubernat.- Perpignan

TÉLÉPHONE: 7-57

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS**F. ROIG**Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: ValenciaTeléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)